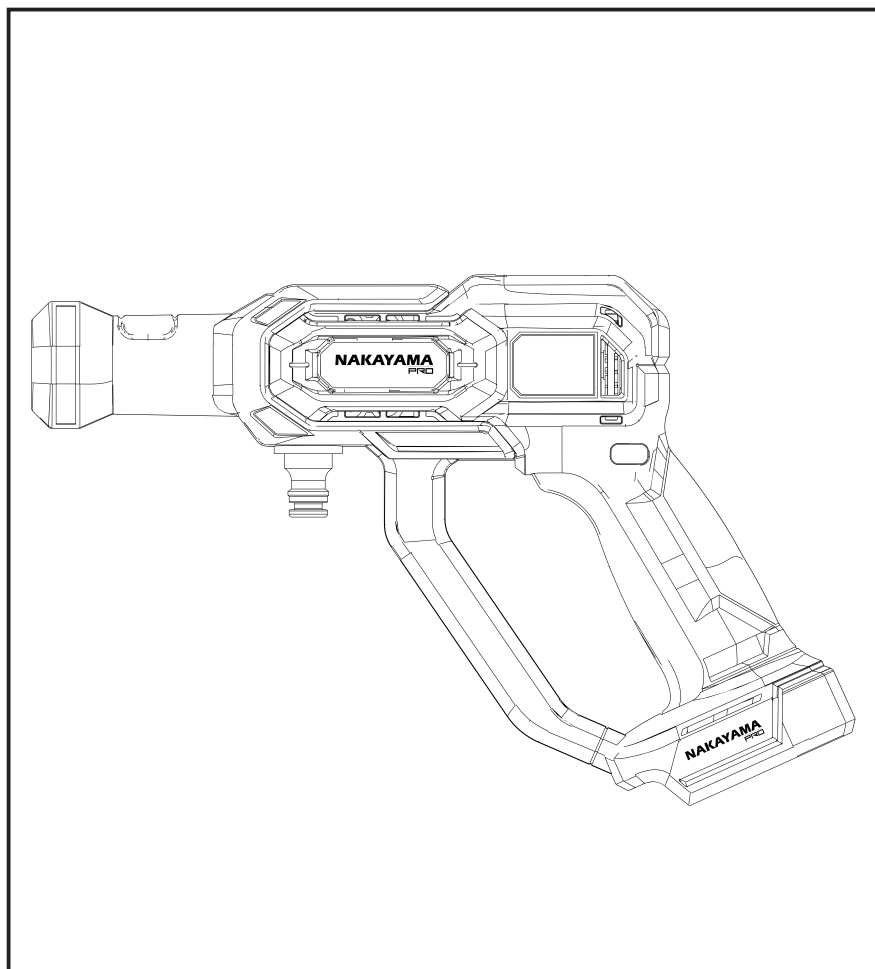


NAKAYAMA[®] PRO



EC1660X4CA

086307

EN IT
EL BG
RO HR
HU

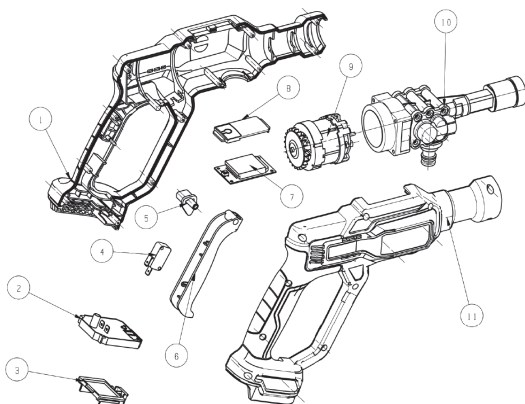


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / KYPIA ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK



- EN**
1. Left housing
 2. Brushless control panel
 3. Battery connector
 4. Switch
 5. Safety lock
 6. Trigger
 7. LCD display
 8. Display protection panel
 9. Motor
 10. Water pump system
 11. Right housing

- EL**
1. Αριστερό περίβλημα
 2. Πίνακας ελέγχου χωρίς ψήκτες
 3. Συνδετήρας μπαταρίας
 4. Διακόπτης
 5. Κλειδώμα ασφαλείας
 6. Σκανδάλη
 7. Οθόνη LCD
 8. Πίνακας προστασίας οθόνης
 9. Κινητήρας
 10. Σύστημα αντλίας νερού
 11. Δεξί περίβλημα

- RO**
1. Carcasă stângă
 2. Panou de control fără perii
 3. Conector baterie
 4. Comutator
 5. Blocare de siguranță
 6. Declanșator
 7. Ecran LCD
 8. Panou de protecție ecran
 9. Motor
 10. Sistem pompă de apă
 11. Carcasă dreaptă

- HU**
1. Bal oldali burkolat
 2. Kefe nélküli vezérlőpanel
 3. Akkumulátor csatlakozó
 4. Kapcsoló
 5. Biztonsági zár
 6. Indító







- IT**
1. Alloggiamento sinistro
 2. Pannello di controllo senza spazzole
 3. Connettore batteria
 4. Interruttore
 5. Blocco di sicurezza
 6. Grilletto
 7. Display LCD
 8. Pannello di protezione del display
 9. Motore
 10. Sistema di pompaggio dell'acqua
 11. Alloggiamento destro

- BG**
1. Ляв корпус
 2. Контролен панел без четки
 3. Конектор за акумулатор
 4. Превключвател
 5. Защитна ключалка
 6. Спусък
 7. LCD дисплей
 8. Защитен панел на дисплея
 9. Мотор
 10. Система за водна помпа
 11. Десен корпус

- HR**
1. Lijevo kućište
 2. Ploča s kontrolama bez četkica
 3. Priključak za bateriju
 4. Prekidač
 5. Sigurnosna brava
 6. Obušac
 7. LCD zaslon
 8. Zaštitna ploča zaslona
 9. Motor
 10. Sustav vodene pumpe
 11. Desno kućište

7. LCD kijelző
8. Kijelzővédő panel
9. Motor
10. Vízszivattyú rendszer
11. Jobb oldali burkolat

SAFETY SYMBOLS

 <p>Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet</p>	 <p>Wear protective gloves</p>	 <p>Wear safety, non-slip footwear</p>
 <p>Risk of injury due to ejected objects</p>	 <p>Keep bystanders at a safe distance away from the work area</p>	 <p>The device is not intended for connection to the drinking water supply</p>
 <p>Protect the product from temperatures below freezing</p>		

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting the battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.

- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Remove the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 100°C may cause an explosion.

Warnings regarding the use of this tool

- Do not use the tool "empty" (without water). It may be damaged. Before starting, make sure that it is properly supplied with water.
- The tool is designed for use with clean water. Do not use salt water or corrosive, aggressive, or flammable liquids.
- The tool operates at high pressure; only use genuine pressure hoses, fittings, connectors, nozzles, and spare parts.
- This tool is not suitable for cleaning windows.
- Protect the product from frost during winter. It is intended for use at temperatures above 4 °C.
- Be sure to lock the safety device after each use.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Safety instructions for the battery pack

- Do not dismantle, open, smash or burn the battery pack.
- Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
- Do not short-circuit the battery pack. There is a risk of explosion.
- Only use the battery pack with compatible products from the manufacturer.
- If operating time has become significantly shorter, stop operating the tool and install a new battery.

TECHNICAL DATA

Voltage	21 V
Maximum Pressure	30 bar
Water Flow Rate	300 L/h
Operating Time	16 minutes
Weight	1.1 kg
Includes	1x 5 m water hose, 1x quick-connect nozzle head with 6 spray settings, 1x water inlet filter, 1x 1/2" quick connector, 1x lance extension, 1x detergent tank, 1x 4.0 Ah battery, 1x 2A charger

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Assembling the nozzle (Fig. 2)

- Place the nozzle (2) on the body of the high-pressure washer (3).

Note!

- After installing the spray nozzle, move it left and right to check that it is in place. Connect the water hose.
- After attaching the water hose, gently pull on it to check that it is properly connected. If the water hose does not come off, it is properly attached.

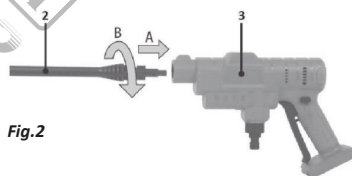


Fig.2

Assembling the suction hose (Fig. 3)

- Remove the hose connection ring (8) from the hose connector (7).
- Place the ring (8) on one end of the hose (10).
- Insert the same end of the hose into the hose connector (Fig. 3A).
- Screw the ring back onto the hose connector and tighten it securely by hand.
- Pass the other end of the tube (10) through the hole in the water float (11).
- Push the same end of the tube into the suction filter (9), (Fig. 3B).

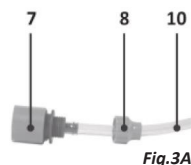


Fig.3A

Connect your own water hose (optional).

- Remove the water hose connector
- Connect the garden water hose that fits the connector.

Note! In addition to the water hoses provided, this washer can also be connected to a garden water tank with a corresponding connector.

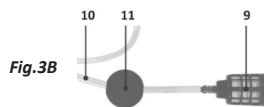


Fig.3B

Inserting and removing the battery (Fig. 4)

- Insert the battery (6) into the special slot (Fig. 4).
- Push the battery forward until it locks into place.
- To remove the battery, press the battery release button (12) and then pull the battery completely out of the slot.



OPERATION

Warning! This device should only be used with clean water.

Before use

- Check the general condition of the tool, hose, and connections. Make sure they are not worn or damaged.
- Check that the tool is correctly assembled.
- Make sure that the battery is sufficiently charged and correctly installed.

Connection to the water source

- Insert the assembled suction hose into the water source.
- Make sure there are no obstacles around the suction filter.
- Adjust the water level float (11) so that the suction filter (9) is approximately 20 cm from the bottom of the water source.
- Make sure that the hose (10) is not kinked.
- The tool is now ready for use.

Starting the high-pressure washer

- Ensure that the tool is connected to the water source. Operating without water can damage the tool.
- Select the water pressure and activate the tool.
- To start the tool's motor, press and hold the unlock button, then press the trigger.
- To stop the tool, release the trigger.

Adjusting the spray pattern

Note! When using the tool for the first time, you must drain the air from the water hose. The method is to place the washer at a height (below 1.5 m) and then select the high pressure mode. Water enters the water hose and is sprayed from the washer before washing begins. The whole process takes about 20 seconds.

Note! The spray type should be selected according to the working conditions and the gun head should be rotated. The 0-40° angle is used for cleaning and is suitable for watering the ground. The spray head is intended for gentle watering of flowers.

Warning! Do not change the spray type after the tool has been switched on.

Cleaning

Warning! Do not use cloudy, muddy, or contaminated water sources (including window cleaning fluids, fertilizers, etc.).

Note! If sea water is used, rinse with clean water.

Watering

To water flowers, you can use the appropriate function (shower) on the 5-in-1 sprayer. The water will fall gently so as not to damage the plants.

After use

- Run the tool with clean water for 2 minutes to remove any residue that has accumulated in the tool or hose.
- Remove the suction hose (10) from the water source.
- Press and hold the battery release button. Remove it from the tool.

- Disconnect the suction hose and barrel extension from the tool.
- Then press the trigger to release the pressure and empty the system.
- Clean the exterior of the product with a dry, clean cloth.

MAINTENANCE AND STORAGE



Warning! Before performing any work on the product, make sure that it is switched off and that the battery has been removed.

Reminder! To keep the product in good working order, perform regular maintenance after each use and before storage. Failure to do so or improper maintenance will shorten the life of the product and increase the risk of malfunction or accident.

Maintenance

- Do not use strong chemicals, cleaning solvents, or strong detergents to clean the product. These can damage the plastic materials.

Suction filter

- Regularly check the suction filter for possible blockages.

Nozzle

- The nozzle may be clogged. Clean it by inserting a small needle into the tip of the nozzle to remove the dirt.

Storage

- Thoroughly clean the product and fully charge the battery before storing.
- Store the product, instruction manual, and accessories (if any) in the original packaging.
- Store the product in a clean, dry environment, away from frost or high temperatures (above 50 °C).
- Store the product away from children (e.g., in a locked cabinet).

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmentally friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA

 <p>Indossare protezioni per gli occhi, protezioni per le orecchie e un casco di sicurezza</p>	 <p>Indossare guanti protettivi</p>	 <p>Indossare calzature di sicurezza antiscivolo</p>
 <p>Rischio di lesioni dovute a oggetti proiettati</p>	 <p>Tenere le persone estranee a distanza di sicurezza dall'area di lavoro</p>	 <p>Il dispositivo non è destinato al collegamento alla rete idrica potabile</p>
 <p>Proteggere il prodotto da temperature inferiori allo zero</p>		

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree buie o ingombre potrebbero causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o vapori infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero generare scintille che potrebbero incendiare i gas o i vapori.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici siano compatibili con la presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra. L'uso di spine non modificate e prese compatibili riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti con messa a terra, come radiatori, tubi, fornelli e frigoriferi. Se il corpo è collegato a terra, il rischio di scossa elettrica è estremamente elevato.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico potrebbe aumentare il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico se ci si sente stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione. I dispositivi di protezione quali maschere antipolvere, protezioni acustiche, scarpe antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.

- Prevenire l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione di spegnimento prima di collegare la batteria, sollevare o trasportare l'utensile elettrico. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o collegare utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione può causare incidenti.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave di regolazione o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e un appoggio adeguato. Ciò consente all'operatore di avere un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare abiti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli utensili elettrici

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per ogni applicazione. L'utensile elettrico corretto svolgerà sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Rimuovere la batteria dall'utensile elettrico prima di sostituire gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'utensile elettrico. Tali misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- Quando l'utensile elettrico non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e il funzionamento dell'utensile elettrico a persone che non hanno familiarità con l'utensile stesso o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Effettuare la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti e lesioni sono causati da utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- Mantenere affilate e pulite le parti taglienti dell'utensile elettrico. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e con taglienti affilati sono meno soggetti a inceppamenti, sono più precisi e più facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'utensile stesso.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'utensile elettrico asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura dell'utensile in circostanze impreviste.

Uso e cura degli utensili a batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per ricaricare batterie non idonee può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo con le batterie specificatamente designate. L'uso di altre batterie può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In condizioni di uso improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto, causando incendi o esplosioni.
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 100 °C può causare un'esplosione.

Avvertenze relative all'uso di questo strumento

- Non utilizzare lo strumento "vuoto" (senza acqua). Potrebbe danneggiarsi. Prima di avviarlo, assicurarsi che sia correttamente alimentato con acqua.
- L'utensile è progettato per l'uso con acqua pulita. Non utilizzare acqua salata o liquidi corrosivi, aggressivi o infiammabili.
- L'utensile funziona ad alta pressione; utilizzare solo tubi flessibili, raccordi, connettori, ugelli e pezzi di ricambio originali.
- Questo utensile non è adatto alla pulizia delle finestre.
- Proteggere il prodotto dal gelo durante l'inverno. È destinato all'uso a temperature superiori a 4 °C.
- Assicurarsi di bloccare il dispositivo di sicurezza dopo ogni utilizzo.

Assistenza

- Far riparare l'utensile elettrico dal produttore o da personale di assistenza qualificato, utilizzando solo ricambi identici. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- Non tentare mai di riparare da soli i pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da tecnici di assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per la batteria

- Non smontare, aprire, rompere o bruciare la batteria.
- Proteggere la batteria dal calore (ad es. dall'esposizione prolungata alla luce solare intensa), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione.
- Non cortocircuitare il pacco batteria. Esiste il rischio di esplosione.
- Utilizzare il pacco batteria solo con prodotti compatibili del produttore.
- Se il tempo di funzionamento si è ridotto in modo significativo, interrompere l'uso dell'utensile e installare una nuova batteria.

DATI TECNICI

Tensione	21 V
Pressione massima	30 bar
Portata d'acqua	300 L/h
Tempo di funzionamento	16 minuti
Peso	1,1 kg
Include	1 tubo flessibile da 5 m, 1 ugello a innesto rapido con 6 impostazioni di spruzzo, 1 filtro di ingresso dell'acqua, 1 connettore rapido da 1/2", 1 prolunga per lancia, 1 serbatoio per detergente, 1 batteria da 4,0 Ah, 1 caricabatterie da 2 A

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Montaggio dell'ugello (Fig. 2)

- Posizionare l'ugello (2) sul corpo dell'idropulitrice (3).

Nota!

- Dopo aver installato l'ugello spruzzatore, muoverlo verso sinistra e destra per verificare che sia in posizione. Collegare il tubo dell'acqua.
- Dopo aver collegato il tubo dell'acqua, tirarlo delicatamente per verificare che sia collegato correttamente. Se il tubo dell'acqua non si stacca, significa che è collegato correttamente.

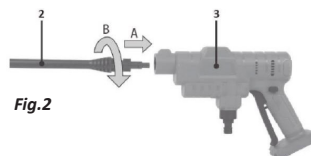


Fig.2

Montaggio del tubo di aspirazione (Fig. 3)

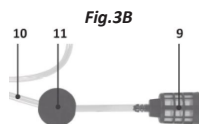
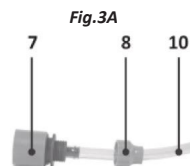
- Rimuovere l'anello di collegamento del tubo (8) dal connettore del tubo (7).
- Posizionare l'anello (8) su un'estremità del tubo (10).
- Inserire la stessa estremità del tubo nel raccordo (Fig. 3A).

- Riavvitare l'anello sul connettore del tubo flessibile e serrarlo saldamente a mano.
- Far passare l'altra estremità del tubo (10) attraverso il foro nel galleggiante dell'acqua (11).
- Spingere la stessa estremità del tubo nel filtro di aspirazione (9) (Fig. 3B).

Collegare il proprio tubo dell'acqua (opzionale)

- Rimuovere il connettore del tubo dell'acqua
- Collegare il tubo dell'acqua da giardino adatto al connettore.

Nota! Oltre ai tubi dell'acqua in dotazione, questa lavatrice può anche essere collegata a un serbatoio dell'acqua da giardino con un connettore corrispondente.



Inserimento e rimozione della batteria (Fig. 4)

- Inserire la batteria (6) nell'apposito alloggiamento (Fig. 4).
- Spingere la batteria in avanti fino a quando non si blocca in posizione.
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sgancio (12) e quindi estrarre completamente la batteria dallo slot.



FUNZIONAMENTO

Attenzione! Questo dispositivo deve essere utilizzato solo con acqua pulita.

Prima dell'uso

- Controllare le condizioni generali dell'utensile, del tubo flessibile e dei raccordi. Assicurarsi che non siano usurati o danneggiati.
- Verificare che l'utensile sia assemblato correttamente.
- Assicurarsi che la batteria sia sufficientemente carica e correttamente installata.

Collegamento alla fonte d'acqua

- Inserire il tubo di aspirazione assemblato nella fonte d'acqua.
- Assicurarsi che non vi siano ostacoli intorno al filtro di aspirazione.
- Regolare il galleggiante del livello dell'acqua (11) in modo che il filtro di aspirazione (9) si trovi a circa 20 cm dal fondo della fonte d'acqua.
- Assicurarsi che il tubo (10) non sia attorcigliato.
- Lo strumento è ora pronto per l'uso.

Avvio dell'idropulitrice

- Assicurarsi che l'utensile sia collegato alla fonte d'acqua. Il funzionamento senza acqua può danneggiare l'utensile.
- Selezionare la pressione dell'acqua e attivare l'utensile.
- Per avviare il motore dell'attrezzo, tenere premuto il pulsante di sblocco, quindi premere il grilletto.
- Per arrestare l'utensile, rilasciare il grilletto.

Selezionare il tipo di spruzzo

Nota! Quando si utilizza l'utensile per la prima volta, è necessario scaricare l'aria dal tubo dell'acqua. Il metodo consiste nel posizionare la lavatrice ad un'altezza (inferiore a 1,5 m) e quindi selezionare la modalità ad alta pressione. L'acqua entra nel tubo dell'acqua e viene spruzzata dalla lavatrice prima dell'inizio del lavaggio. L'intero processo dura circa 20 secondi.

Nota! Il tipo di spruzzo deve essere selezionato in base alle condizioni di lavoro e la testa della pistola deve essere ruotata. L'angolo 0-40° viene utilizzato per la pulizia ed è adatto per innaffiare il terreno. La testa di spruzzo è destinata all'irrigazione delicata dei fiori.

Avvertenza! Non modificare il tipo di spruzzo dopo aver acceso l'attrezzo.

Pulizia

Attenzione! Non utilizzare fonti d'acqua torbide, fangose o contaminate (compresi detersivi per vetri, fertilizzanti, ecc.).

Irrigazione

Per innaffiare i fiori, è possibile utilizzare la funzione appropriata (doccia) sull'irroratore 5 in 1. L'acqua cadrà delicatamente in modo da non danneggiare le piante.

Regolazione del getto

- Sono disponibili diversi modelli di getto. Ruotare la testa dell'ugello per selezionare il modello di getto più adatto al lavoro da svolgere.

Dopo l'uso

- Far funzionare l'utensile con acqua pulita per 2 minuti per rimuovere eventuali residui accumulati nell'utensile o nel tubo flessibile.
- Rimuovere il tubo di aspirazione (10) dalla fonte d'acqua.
- Tenere premuto il pulsante di sgancio della batteria. Rimuoverla dall'utensile.
- Scollegare il tubo di aspirazione e la prolunga del cilindro dall'utensile.
- Quindi premere il grilletto per rilasciare la pressione e svuotare il sistema.
- Pulire l'esterno del prodotto con un panno asciutto e pulito.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE



Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che sia spento e che la batteria sia stata rimossa.

Promemoria! Per mantenere il prodotto in buone condizioni di funzionamento, eseguire una manutenzione regolare dopo ogni utilizzo e prima di riporlo. La mancata esecuzione di tale operazione o una manutenzione impropria ridurranno la durata del prodotto e aumenteranno il rischio di malfunzionamenti o incidenti.

Manutenzione

- Non utilizzare prodotti chimici aggressivi, solventi detersivi o detersivi aggressivi per pulire il prodotto. Questi possono danneggiare i materiali plastici.

Filtro di aspirazione

- Controllare regolarmente il filtro di aspirazione per verificare che non sia ostruito.

Ugello

- L'ugello potrebbe essere ostruito. Pulirlo inserendo un piccolo ago nella punta dell'ugello per rimuovere lo sporco.

Conservazione

- Pulire accuratamente il prodotto e caricare completamente la batteria prima di riporlo.
- Conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e gli accessori (se presenti) nella confezione originale.
- Conservare il prodotto in un ambiente pulito e asciutto, lontano dal gelo o da temperature elevate (superiori a 50 °C).
- Conservare il prodotto lontano dalla portata dei bambini (ad esempio in un armadio chiuso a chiave).

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che consente di smaltirli in modo ecologico e differenziato grazie agli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 <p>Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας</p>	 <p>Φοράτε γάντια προστασίας</p>	 <p>Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας</p>
 <p>Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων</p>	 <p>Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας</p>	 <p>Η συσκευή δεν προορίζεται για σύνδεση με το δίκτυο πόσιμου νερού</p>
 <p>Προστατέψτε το προϊόν από θερμοκρασίες υπό του μηδέν</p>		

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επίπληρα αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε την μπαταρία στο εργαλείο αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να έχετε σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης, φροντίστε να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης συνδεδεμένο μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης ενός εξαρτήματος του εργαλείου και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν γχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν

υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.

- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 100°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Προειδοποιήσεις για τη χρήση αυτού του εργαλείου

- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο «άδειο» (χωρίς νερό). Μπορεί να υποστεί βλάβη. Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι τροφοδοτείται σωστά με νερό.
- Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για χρήση με καθαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε αλμυρό νερό ή διαβρωτικά, δραστικά ή εύφλεκτα υγρά.
- Το εργαλείο λειτουργεί υπό υψηλή πίεση, χρησιμοποιήστε μόνο γνήσιους σωλήνες πίεσης, εξαρτήματα, συνδέσμους, ακροφύσια και ανταλλακτικά.
- Αυτό το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό παραθύρων.
- Προστατέψτε το προϊόν από τον παγετό κατά τη διάρκεια του χειμώνα. Προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες άνω των 4 °C.
- Φροντίστε να κλειδώνετε την ασφάλεια μετά από κάθε χρήση.

Service

- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.
- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία

- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε, σπάτε ή καίτε την μπαταρία.
- Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. από συνεχή και έντονη ηλιακή ακτινοβολία), τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο με συμβατά ανταλλακτικά του κατασκευαστή.
- Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί σημαντικά, σταματήστε τη λειτουργία του εργαλείου και τοποθετήστε μια νέα μπαταρία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση	21 V
Μέγιστη Πίεση	30 bar
Παροχή νερού	300 L/h

Διάρκεια Λειτουργίας	16 λεπτά
Βάρος	1,1 kg
Περιλαμβάνει	1x Σωλήνα νερού 5m, 1x κεφαλή ταχείας σύνδεσης με 6 ρυθμίσεις, 1x Φίλτρο εισόδου νερού, 1x Ταχυσύνδεσμος 1/2", 1x Προέκταση κάνης, 1x Δοχείο Σαπουνιού, 1x Μπαταρία 4.0Ah, 1x Φορτιστής 2A"

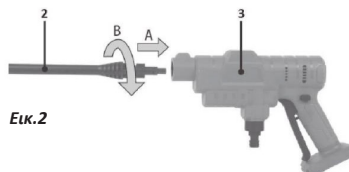
ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Συναρμολόγηση της κάνης (Εικ. 2)

- Τοποθετήστε την κάνη (2) στο σώμα του πλυντικού υψηλής πίεσης (3).

Σημείωση!

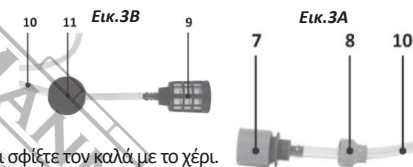
- Αφού τοποθετηθεί το ακροφύσιο ψεκασμού, κουνήστε το αριστερά και δεξιά για να ελέγξετε εάν είναι στη θέση του. Συνδέστε τον σωλήνα νερού.
- Αφού τοποθετήσετε τον σωλήνα νερού, τραβήξτε τον απαλά για να ελέγξετε εάν είναι σωστά συνδεδεμένος. Εάν ο σωλήνας νερού δεν αφαιρείται, σημαίνει ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.



Εικ.2

Συναρμολόγηση του σωλήνα αναρρόφησης (Εικ. 3)

- Αφαιρέστε τον δακτύλιο σύνδεσης σωλήνα (8) από τον σύνδεσμο σωλήνα (7).
- Τοποθετήστε τον δακτύλιο (8) σε ένα από τα άκρα του σωλήνα (10).
- Εισαγάγετε το ίδιο άκρο του σωλήνα στον σύνδεσμο σωλήνα (Εικ. 3Α).
- Στρίψτε τον δακτύλιο πίσω στον σύνδεσμο του σωλήνα και σφίξτε τον καλά με το χέρι.
- Περάστε το άλλο άκρο του σωλήνα (10) μέσα από την οπή του πλωτήρα νερού (11).
- Σπρώξτε το ίδιο άκρο του σωλήνα στο φίλτρο αναρρόφησης (9), (Εικ. 3Β).



Εικ.3B

Εικ.3A

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (Εικ. 4)

- Τοποθετήστε την μπαταρία (6) στην ειδική υποδοχή (Εικ. 4).
- Σπρώξτε την μπαταρία προς τα εμπρός μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας (12) και, στη συνέχεια, τραβήξτε την μπαταρία εντελώς έξω από την υποδοχή.

Συνδέστε τον δικό σας σωλήνα νερού (προαιρετικό)

- Αφαιρέστε το σύνδεσμο του σωλήνα νερού
- Συνδέστε τον σωλήνα νερού του κήπου που ταιριάζει με τον σύνδεσμο.

Σημείωση! Εκτός από τους σωλήνες νερού που παρέχονται, αυτό το πλυστικό μπορεί επίσης να συνδεθεί με μια δεξαμενή νερού κήπου με αντίστοιχο σύνδεσμο.



Εικ.4

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Προειδοποίηση! Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με καθαρό νερό.

Πριν από τη χρήση

- Ελέγξτε τη γενική κατάσταση του εργαλείου, του σωλήνα και των συνδέσεων. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα.
- Ελέγξτε αν το εργαλείο είναι σωστά συναρμολογημένο.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη και σωστά τοποθετημένη.

Σύνδεση με την πηγή νερού

- Εισαγάγετε τον συναρμολογημένο σωλήνα αναρρόφησης στην πηγή νερού. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια γύρω από το φίλτρο αναρρόφησης.
- Ρυθμίστε τον πλωτήρα στάθμης νερού (11) έτσι ώστε το φίλτρο αναρρόφησης (9) να βρίσκεται περίπου 20 cm από τον πυθμένα της πηγής νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας (10) δεν είναι πλεγμένος.
- Το εργαλείο είναι πλέον έτοιμο για χρήση.

Εκκίνηση του πλυντικού υψηλής πίεσης

- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι συνδεδεμένο με την πηγή νερού. Η λειτουργία χωρίς νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο.
- Επιλέξτε την πίεση του νερού και ενεργοποιήστε το εργαλείο.
- Για να εκκινήσετε τον κινητήρα του εργαλείου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί εκκίνησης και, στη συνέχεια, πιέστε τη σκανδάλη.
- Για να σταματήσετε το εργαλείο, απελευθερώστε τη σκανδάλη.

Επιλέξτε τον τύπο ψεκασμού

Σημείωση! Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για πρώτη φορά, πρέπει να αποστραγγίσετε τον αέρα από τον σωλήνα νερού. Η μέθοδος είναι να τοποθετήσετε το πλυντήριο σε ύψος (κάτω από 1,5 m) και στη συνέχεια να επιλέξετε τη λειτουργία υψηλής πίεσης. Το νερό εισέρχεται στον σωλήνα νερού και ψεκάζεται από το πλυντήριο πριν ξεκινήσει το πλύσιμο. Η όλη διαδικασία διαρκεί περίπου 20 δευτερόλεπτα.

Σημείωση! Ο τύπος ψεκασμού πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας και η κεφαλή του πιστολιού πρέπει να περιστρέφεται. Η γωνία 0-40° χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό και είναι κατάλληλη για το πότισμα του εδάφους. Η κεφαλή ψεκασμού προορίζεται για το απαλό πότισμα των λουλουδιών.

Προειδοποίηση! Μην αλλάζετε τον τύπο ψεκασμού μετά την ενεργοποίηση του εργαλείου.

Καθαρισμός

Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε θολές, λασπωμένες ή μολυσμένες πηγές νερού (συμπεριλαμβανομένων υγρών καθαρισμού παραθύρων, λιπασμάτων κ.λπ.).

Σημείωση! Εάν χρησιμοποιείται θαλασσινό νερό, ξεπλύνετε με καθαρό νερό.

Πότισμα

Για να ποτίσετε λουλούδια, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την κατάλληλη λειτουργία (ντους) στον ψεκαστήρα 5 σε 1. Το νερό θα πέφτει απαλά, ώστε να μην καταστρέψει τα φυτά.

Ρύθμιση του τύπου ψεκασμού

- Πολλαπλοί τύποι ψεκασμού είναι διαθέσιμοι. Περιστρέψτε την κεφαλή του ακροφυσίου για να επιλέξετε τον τύπο ψεκασμού που ταιριάζει στην εργασία σας.

Μετά τη χρήση

- Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με καθαρό νερό για 2 λεπτά, έτσι ώστε να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα που έχουν συσσωρευτεί στο εργαλείο ή στον εύκαμπτο σωλήνα.
- Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (10) από την πηγή νερού.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας. Αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και την προέκταση της κάνης από το εργαλείο.
- Στη συνέχεια, πιέστε τη σκανδάλη για να απελευθερώσετε την πίεση και να αδειάσετε το σύστημα.
- Καθαρίστε το εξωτερικό του προϊόντος με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



- **Προειδοποίηση!** Πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση στο προϊόν, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί.
- **Υπενθύμηση!** Για να διατηρήσετε το προϊόν σε καλή κατάσταση λειτουργίας, πραγματοποιείται τακτική συντήρηση μετά από κάθε χρήση και πριν από την αποθήκευση. Η μη τήρηση ή η ακατάλληλη συντήρηση θα μειώσει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος και θα αυξήσει τον κίνδυνο δυσλειτουργίας ή ατυχήματος.

Συντήρηση

- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά χημικά, διαλυτικά καθαρισμού ή ισχυρά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος. Αυτά μπορεί να φθείρουν τα πλαστικά υλικά.

Φίλτρο αναρρόφησης

- Ελέγχετε τακτικά το φίλτρο αναρρόφησης για πιθανές εμπλοκές.

Ακροφύσιο

- Το ακροφύσιο μπορεί να είναι φραγμένο. Καθαρίστε το εισάγοντας μια μικρή βελόνα στην άκρη του ακροφυσίου για να αφαιρέσετε τη βρωμιά.

Αποθήκευση

- Πραγματοποιήστε έναν ενδελεχή καθαρισμό του προϊόντος και φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από την αποθήκευση.
- Φυλάξτε το προϊόν, το εγχειρίδιο οδηγιών και τα εξαρτήματα (εάν υπάρχουν) στην αρχική συσκευασία.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε καθαρό και ξηρό περιβάλλον, μακριά από παγετό ή υψηλές θερμοκρασίες (πάνω από 50 °C).
- Αποθηκεύστε το προϊόν μακριά από παιδιά (π.χ. σε κλειδωμένο ντουλάπι).

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειρίδιου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να συλλέγονται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει θλάξη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμια ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και θιάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 <p>Носете предпазни очила, предпазни слушалки и предпазна каска</p>	 <p>Носете защитни ръкавици</p>	 <p>Носете безопасни, неплъзгащи се обувки</p>
 <p>Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети</p>	 <p>Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона</p>	 <p>Устройството не е предназначено за свързване към водоснабдителната мрежа</p>
 <p>Предпазвайте продукта от температури под нулата</p>		

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Безопасност на работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или препълнени зони могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например в присъствието на запалими течности или пари, газове или прах. Електроинструментите могат да създават искри, които да възпламенят газовете или парите.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контактите. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери с заземени електроинструменти. Използването на непроменени щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт с заземени или заземени материали или предмети, като радиатори, тръби, печки и хладилници. Има голям риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Водата, която попадне в електроинструмента, може да увеличи риска от токов удар.
- Ако не можете да избегнете работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено с устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете бдителни, следете какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Предпазните средства като прахова маска, предпазни слушалки, противоплъзгащи обувки или предпазни каски, използвани при подходящи условия, намаляват риска от наранявания.
- Предотвратете нежелано включване. Уверете се, че прекъсвачът е в положение „изключено“, преди да свържете акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху прекъсвача или свързването на електроинструменти, чийто

прекъсвач е в положение „включено“, към източник на захранване може да доведе до инциденти.

- Премахнете всички ключове за регулиране или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен върху въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се простирайте прекалено. Поддържайте равновесие и стабилна опора по всяко време. Това помага на оператора да контролира по-добре електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широките дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да се закачат в движещите се части.

Използване и грижа за електроинструментите

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяка задача. Подходящият електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя, е изключително опасен и трябва да бъде поправен.
- Извадете акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да сменят аксесоари, да правите настройки или да съхранявате електроинструмента. Такива превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно включване на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за неправилно подреждане или заклещване на движещите се части, счупване на части, течове и други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, го поправете преди употреба. Много инциденти и наранявания се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни към заклещване и са по-прецизни и по-лесни за контролиране.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците за инструменти и др. в съответствие с инструкциите в настоящото ръководство за употреба, като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да бъде изпълнена. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до наранявания или повреда на електроинструмента.
- Дръжте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масло и смазка. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента в неочаквани обстоятелства.

Използване и грижа за акумулаторния инструмент

- Презареждайте акумулаторите само с зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което се използва за зареждане на неподходящи акумулатори, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само с специално предназначения за него акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да създадат връзка между двата полюса. Късо съединение между полюсите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба от акумулатора може да изтече течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Изтеклата от акумулатора течност може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте повреден или модифициран акумулатор. Повредените или модифицирани акумулатори може да не функционират както трябва, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или температури над 100 °C може да доведе до експлозия.

Предупреждения относно използването на този инструмент

- Не използвайте инструмента „празен“ (без вода). Той може да се повреди. Преди да започнете, уверете се, че е снабден с вода.
- Инструментът е предназначен за използване с чиста вода. Не използвайте солена вода или корозивни, агресивни или запалими течности.
- Инструментът работи при високо налягане; използвайте само оригинални налягателни маркучи, фитинги, съединители, дюзи и резервни части.

- Този инструмент не е подходящ за почистване на прозорци.
- През зимата предпазвайте продукта от замръзване. Той е предназначен за употреба при температури над 4 °С.
- Не забравяйте да заключвате предпазното устройство след всяка употреба.

Сервизно обслужване

- Поверете електроинструмента на производителя или на квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.
- Никога не се опитвайте да ремонтирате повредени акумулаторни батерии сами. Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

Инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

- Не разглобявайте, не отваряйте, не разбивайте и не изгаряйте акумулаторната батерия.
- Предпазвайте акумулатора от топлина (например от продължително интензивно слънчево греене), огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.
- Не късосъединявайте акумулаторната батерия. Съществува риск от експлозия.
- Използвайте акумулаторната батерия само с съвместими продукти от производителя.
- Ако времето за работа е значително намалено, спрете да използвате инструмента и поставете нова батерия.

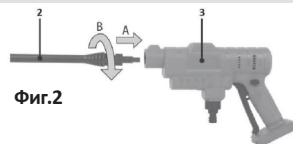
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение	21 V
Максимално налягане	30 bar
Дебит на водата	300 л/ч
Време на работа	16 минути
Тегло	1,1 кг
Включва	1x 5 м маркуч за вода, 1x дюза с бързо свързване и 6 настройки за пръскане, 1x филтър за входяща вода, 1x 1/2" бърз съединител, 1x удължител за дюза, 1x резервоар за препарат, 1x 4,0 Ah батерия, 1x 2A зарядно устройство

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪБИРАНЕ

Сглобяване на дюзата (фиг. 2)

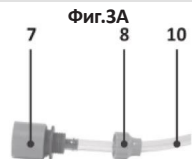
- Поставете дюзата (2) върху корпуса на високонапорната миялна машина (3).



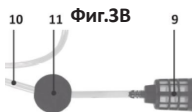
Фиг.2

Монтиране на всмукателния маркуч (фиг. 3)

- Извадете пръстена за свързване на маркуча (8) от съединителя на маркуча (7).
- Поставете пръстена (8) на единия край на маркуча (10).
- Поставете същия край на маркуча в съединителя на маркуча (фиг. 3А).
- Завийте пръстена обратно върху съединителя на маркуча и го затегнете здраво с ръка.
- Прокарайте другия край на тръбата (10) през отвора във водното поплавък (11).
- Вкарайте същия край на тръбата в смукателния филтър (9) (фиг. 3Б).



Фиг.3А



Фиг.3Б

Забележка!

- След като монтирате дюзата за пръскане, я преместете наляво и надясно, за да проверите дали е на мястото си. Свържете маркуча за вода.
- След като свържете маркуча за вода, леко го дръпнете, за да проверите дали е правилно свързан. Ако маркучът за вода не се откача, той е правилно свързан.

Поставяне и изваждане на батерията (фиг. 4)

- Поставете батерията (6) в специалния слот (фиг. 4).
- Натиснете батерията напред, докато се фиксира на мястото си.
- За да извадите батерията, натиснете бутон за освобождаване на батерията (12) и след това издърпайте батерията напълно от слота.



Фиг. 4

Свържете своя маркуч за вода (по избор)

- Отстранете съединителя на маркуча за вода
- Свържете градинския маркуч за вода, който пасва на съединителя.

Забележка! Освен предоставените маркучи за вода, тази миялна машина може да се свърже и с градински резервоар за вода с подходящ съединител.

РАБОТА

Внимание! Това устройство трябва да се използва само с чиста вода.

Преди употреба

- Проверете общото състояние на инструмента, маркуча и връзките. Уверете се, че не са износени или повредени.
- Проверете дали инструментът е сглобен правилно.
- Уверете се, че батерията е достатъчно заредена и правилно инсталирана.

Свързване към водоизточника

- Поставете сглобения всмукателен маркуч във водоизточника.
- Уверете се, че няма препятствия около всмукателния филтър.
- Регулирайте поплавъка за нивото на водата (11) така, че всмукателният филтър (9) да е на разстояние около 20 см от дъното на източника на вода.
- Уверете се, че маркучът (10) не е прегънат.
- Инструментът е готов за употреба.

Стартиране на високонапорната миялна машина

- Уверете се, че инструментът е свързан с водоизточника. Работата без вода може да повреди инструмента.
- Изберете налягането на водата и включете инструмента.
- За да стартирате двигателя на инструмента, натиснете и задръжте бутон за отключване, след което натиснете спусъка.
- За да спрете инструмента, освободете спусъка.

Изберете типа на струята

Забележка! Когато използвате инструмента за първи път, трябва да източите въздуха от маркуча за вода. Методът е да поставите миялната машина на височина (под 1,5 м) и след това да изберете режим на високо налягане. Водата влиза в маркуча за вода и се разпръсква от миялната машина, преди да започне измиването. Целият процес отнема около 20 секунди.

Забележка! Типът на струята трябва да се избере според работните условия, а главата на пистолета трябва да се завърти. Ъгълът 0-40° се използва за почистване и е подходящ за поливане на земята. Главата на струята е предназначена за нежно поливане на цветя.

Предупреждение! Не променяйте типа на струята, след като инструментът е включен.

Почистване

Внимание! Не използвайте мътни, кални или замърсени източници на вода (включително течности за почистване на прозорци, торове и др.).

Забележка! Ако се използва морска вода, изплакнете с чиста вода.

Поливане

За поливане на цветя можете да използвате подходящата функция (душ) на пръскачката 5 в 1. Водата ще пада нежно, за да не повреди растенията.

Регулиране на формата на струята

- Налични са няколко режима на пръскане. Завъртете главата на дюзата, за да изберете режима на пръскане, който подхожда на задачата ви.

След употреба

- Пуснете инструмента с чиста вода за 2 минути, за да отстраните всички остатъци, които са натрупали в инструмента или маркуча.
- Извадете всмукателния маркуч (10) от източника на вода.
- Натиснете и задръжте бутона за освобождаване на батерията. Извадете я от инструмента.
- Изключете всмукателния маркуч и удължителя на цилиндъра от инструмента.
- След това натиснете спусъка, за да освободите налягането и да изпразните системата.
- Почистете външната част на продукта с суха, чиста кърпа.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ



Внимание! Преди да извършвате каквито и да било дейности по продукта, се уверете, че той е изключен и че батерията е извадена.

Напомняне! За да поддържате продукта в добро работно състояние, извършвайте редовна поддръжка след всяка употреба и преди съхранение. Неизпълнението на това изискване или неправилната поддръжка ще съкратят живота на продукта и ще увеличат риска от неизправност или инцидент.

Поддръжка

- Не използвайте силни химикали, почистващи разтворители или силни почистващи препарати за почистване на продукта. Те могат да повредят пластмасовите материали.

Всмукателен филтър

- Редовно проверявайте всмукателния филтър за възможни запушвания.

Дюза

- Дюзата може да е запушена. Почистете я, като вкарате малка игла в края на дюзата, за да отстраните мръсотията.

Съхранение

- Почистете добре продукта и заредете напълно батерията преди съхранение.
- Съхранявайте продукта, инструкцията за употреба и аксесоарите (ако има такива) в оригиналната опаковка.
- Съхранявайте продукта в чиста, суха среда, далеч от замръзване или високи температури (над 50 °C).
- Съхранявайте продукта далеч от деца (например в заключен шкаф).

УТИЛИЗИРАНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди при транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да се извърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява да се извърлят по екологичен и диференциран начин благодарение на наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не извърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!








В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от авторизиран сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с даденото оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

 <p>Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și cască de protecție</p>	 <p>Purtați mănuși de protecție</p>	 <p>Purtați încălțăminte de protecție antiderapantă</p>
 <p>Risc de rănire din cauza obiectelor proiectate</p>	 <p>Țineți persoanele din jur la o distanță sigură de zona de lucru</p>	 <p>Dispozitivul nu este destinat conectării la rețeaua de alimentare cu apă potabilă</p>
 <p>Protejați produsul de temperaturi sub zero grade</p>		

INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau aglomerate pot duce la accidente.
- Nu utilizați scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau vaporilor inflamabili, a gazelor sau a prafului. Sculele electrice pot produce scântei care pot aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele din jur la o distanță sigură în timp ce utilizați scula electrică.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că mufele sculelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată mufa în niciun fel. Nu utilizați mufe adaptor cu scule electrice împământate. Utilizarea mufelor nemodificate și a prizelor potrivite va reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, aragaze și frigidere. Există un risc enorm de electrocutare dacă corpul dvs. este împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la alte condiții de umiditate. Pătrunderea apei în unealta electrică poate crește riscul de electrocutare.
- Dacă nu se poate evita utilizarea unui instrument electric într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- Fiți atent, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, protecția auditivă, încălțăminte de protecție antiderapantă sau căștile de protecție, utilizat în condiții adecvate, va reduce riscul de accidentare.
- Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta acumulatorul, de a ridica sau transporta scula electrică. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau conectarea sculelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Scoateți orice chei de reglare sau chei înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Nu vă întindeți prea mult. Mențineți echilibrul și o poziție stabilă în permanență. Acest lucru ajută

operatorul să controleze mai bine scula electrică în situații neprevăzute.

- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.

Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică potrivit pentru fiecare aplicație. Scula electrică potrivită va funcționa întotdeauna mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.
- Nu utilizați scula electrică dacă comutatorul nu o pornește sau oprește. Orice sculă electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Scoateți acumulatorul din unealta electrică înainte de a schimba accesoriile, de a efectua reglaje sau de a depozita unealta electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- Când unealta electrică nu este utilizată, depozitați-o în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze unealta electrică. Unelele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă există aliniere incorectă sau blocare a pieselor mobile, ruperea pieselor, scurgeri și orice altă problemă care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și leziuni sunt cauzate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați părțile de tăiere ale sculei electrice ascuțite și curate. Unelele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de blocare și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și capetele de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie efectuată. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și orice suprafețe de prindere ale sculei electrice uscate, curate și fără ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea în siguranță a sculei în circumstanțe neprevăzute.

Utilizarea și întreținerea sculelor cu baterie

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător utilizat pentru încărcarea bateriilor nepotrivite poate crea un risc de incendiu.
- Utilizați unealta electrică numai cu bateriile special destinate acestui scop. Utilizarea altor baterii poate crea riscul de rănire și incendiu.
- Când bateria nu este utilizată, țineți-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face legătura între un terminal și altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- În condiții de utilizare abuzivă, din baterie poate fi ejectat lichid; evitați contactul. Dacă contactul are loc accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați un acumulator deteriorat sau modificat. Bateriile deteriorate sau modificate pot să nu funcționeze conform specificațiilor, ceea ce poate duce la incendiu sau explozie.
- Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi peste 100 °C poate provoca o explozie.

Avertismente privind utilizarea acestui instrument

- Nu utilizați instrumentul „gol” (fără apă). Acesta se poate deteriora. Înainte de a porni, asigurați-vă că este alimentat corespunzător cu apă.
- Unealta este concepută pentru a fi utilizată cu apă curată. Nu utilizați apă sărată sau lichide corozive, agresive sau inflamabile.
- Unealta funcționează la presiune înaltă; utilizați numai furtunuri, racorduri, conectori, duze și piese de schimb originale.
- Acest instrument nu este adecvat pentru curățarea ferestrelor.
- Protejați produsul de îngheț în timpul iernii. Este destinat utilizării la temperaturi peste 4 °C.
- Asigurați-vă că blocați dispozitivul de siguranță după fiecare utilizare.

Service

- Asigurați-vă că scula electrică este reparată de producător sau de personal de service calificat, utilizând numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu încercați niciodată să reparați singuri bateriile deteriorate. Reparațiile bateriilor trebuie efectuate numai de către producător sau de către tehnicieni de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru baterie

- Nu demontați, deschideți, spargeți sau ardeți bateria.
- Protejați bateria împotriva căldurii (de exemplu, împotriva expunerii continue la lumina solară intensă), focului, apei și umezelii. Există riscul de explozie.
- Nu scurtcircuitați acumulatorul. Există riscul de explozie.
- Utilizați acumulatorul numai cu produse compatibile ale producătorului.
- Dacă durata de funcționare s-a redus semnificativ, opriți utilizarea sculei și instalați o baterie nouă.

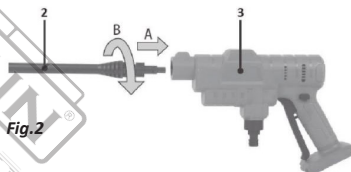
DATE TEHNICE

Tensiune	21 V
Presiune maximă	30 bar
Debit de apă	300 L/h
Timp de funcționare	16 minute
Greutate	1,1 kg
Include	1x furtun de apă de 5 m, 1x cap de duză cu conectare rapidă și 6 setări de pulverizare, 1x filtru de admisie a apei, 1x conector rapid de 1/2", 1x prelungitor pentru lance, 1x rezervor pentru detergent, 1x baterie de 4,0 Ah, 1x încărcător de 2 A

INSTRUCIUNI DE ASAMBLARE

Asamblarea duzei (Fig. 2)

- Așezați duza (2) pe corpul aparatului de spălat cu presiune înaltă (3).
- Отстранете съединителя на маркуча за вода
- Свържете градинския маркуч за вода, който пасва на съединителя.



Забележка! Освен предоставените маркучи за вода, тази миялна машина може да се свърже и с градински резервоар за вода с подходящ съединител.

Asamblarea furtunului de aspirație (Fig. 3)

- Scoateți inelul de conectare a furtunului (8) din conectorul furtunului (7).
- Puneți inelul (8) pe un capăt al furtunului (10).
- Introduceți același capăt al furtunului în conectorul furtunului (Fig. 3A).
- Împingeați inelul înapoi pe conectorul furtunului și strângeți-l bine cu mâna.
- Treceți celălalt capăt al tubului (10) prin orificiul din flotorul de apă (11).
- Împingeți același capăt al tubului în filtrul de aspirație (9) (Fig. 3B).

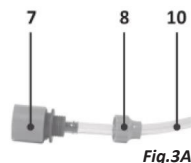


Fig.3A

Conectați propriul furtun de apă (opțional)

- Scoateți conectorul furtunului de apă
- Conectați furtunul de grădină care se potrivește conectorului.

Notă! În plus față de furtunurile de apă furnizate, această mașină de spălat poate fi conectată și la un rezervor de apă de grădină cu un conector corespunzător.

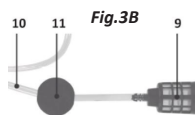


Fig.3B

Introducerea și scoaterea bateriei (Fig. 4)

- Introduceți bateria (6) în slot special (Fig. 4).
- Împingeți bateria înainte până când se fixează în poziție.
- Pentru a scoate bateria, apăsați butonul de eliberare a bateriei (12) și apoi trageți bateria complet din slot.

Spojite vlastito crijevo za vodu (po želji)

- Uklonite spojku crijeva za vodu
- Spojite vrtno crijevo za vodu koje odgovara spojci.

Napomena! Osim priloženih crijeva za vodu, ovaj perač se može spojiti i na vrtni spremnik za vodu sa odgovarajućom spojkom.

**FUNȚIONARE**

Atenție! Acest dispozitiv trebuie utilizat numai cu apă curată.

Înainte de utilizare

- Verificați starea generală a sculei, a furtunului și a racordurilor. Asigurați-vă că acestea nu sunt uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă unealta este asamblată corect.
- Asigurați-vă că bateria este suficient de încărcată și instalată corect.

Conectarea la sursa de apă

- Introduceți furtunul de aspirație asamblat în sursa de apă.
- Asigurați-vă că nu există obstacole în jurul filtrului de aspirație.
- Reglați flotorul de nivel al apei (11) astfel încât filtrul de aspirație (9) să se afle la aproximativ 20 cm de fundul sursei de apă.
- Asigurați-vă că furtunul (10) nu este îndoit.
- Unealta este acum gata de utilizare.

Pornirea aparatului de spălat cu presiune înaltă

- Asigurați-vă că unealta este conectată la sursa de apă. Funcționarea fără apă poate deteriora unealta.
- Selectați presiunea apei și activați unealta.
- Pentru a porni motorul unelei, apăsați și țineți apăsat butonul de deblocare, apoi apăsați trăgaciul.
- Pentru a opri unealta, eliberați trăgaciul.

Selectați tipul de pulverizare

Notă! Când utilizați unealta pentru prima dată, trebuie să evacuați aerul din furtunul de apă. Metoda constă în așezarea mașinii de spălat la o înălțime (sub 1,5 m) și apoi selectarea modului de înaltă presiune. Apa intră în furtunul de apă și este pulverizată din mașina de spălat înainte de începerea spălării. Întregul proces durează aproximativ 20 de secunde.

Notă! Tipul de pulverizare trebuie selectat în funcție de condițiile de lucru, iar capul pistolului trebuie rotit. Unghiul de 0-40° este utilizat pentru curățare și este potrivit pentru udarea solului. Capul de pulverizare este destinat udării delicate a florilor.

Avertisment! Nu schimbați tipul de pulverizare după ce unealta a fost pornită.

Curățare

Atenție! Nu utilizați surse de apă tulbure, noroioase sau contaminate (inclusiv lichide de curățat geamuri, îngrășăminte etc.).

Notă! Dacă se utilizează apă de mare, clătiți cu apă curată.

Udarea

Pentru udarea florilor, puteți utiliza funcția corespunzătoare (duș) de pe pulverizatorul 5-în-1. Apa va cădea ușor, pentru a nu deteriora plantele.

Reglarea modelului de pulverizare

- Sunt disponibile mai multe modele de pulverizare. Rotiți capul duzei pentru a selecta modelul de pulverizare potrivit pentru sarcina dvs.

După utilizare

- Porniți unealta cu apă curată timp de 2 minute pentru a îndepărta orice reziduuri acumulate în unealtă sau furtun.
- Scoateți furtunul de aspirație (10) din sursa de apă.
- Apăsăți și țineți apăsat butonul de eliberare a bateriei. Scoateți-o din unealtă.
- Deconectați furtunul de aspirație și extensia cilindrului de la unealtă.
- Apoi apăsați declanșatorul pentru a elibera presiunea și a goli sistemul.
- Curățați exteriorul produsului cu o cârpă uscată și curată.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE



Atenție! Înainte de a efectua orice operațiune asupra produsului, asigurați-vă că acesta este oprit și că bateria a fost scoasă.

Reamintire! Pentru a menține produsul în stare bună de funcționare, efectuați întreținerea periodică după fiecare utilizare și înainte de depozitare. Nerespectarea acestei cerințe sau întreținerea necorespunzătoare vor scurta durata de viață a produsului și vor crește riscul de funcționare defectuoasă sau de accident.

Întreținere

- Nu utilizați substanțe chimice puternice, solvenți de curățare sau detergenți puternici pentru a curăța produsul. Acestea pot deteriora materialele plastice.

Filtru de aspirație

- Verificați regulat filtrul de aspirație pentru a detecta eventualele blocaje.

Duza

- Duza poate fi înfundată. Curățați-o introducând un ac mic în vârful duzei pentru a îndepărta murdăria.

Depozitare

- Curățați bine produsul și încărcăți complet bateria înainte de depozitare.
- Depozitați produsul, manualul de instrucțiuni și accesoriile (dacă există) în ambalajul original.
- Depozitați produsul într-un mediu curat și uscat, ferit de îngheț sau temperaturi ridicate (peste 50 °C).
- Depozitați produsul departe de copii (de exemplu, într-un dulap încuiat).

ELIMINAREA ECOLOGICĂ

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite eliminarea lor ecologică și diferențiată, datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!








În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

** Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.*

SIGURNOSNI SIMBOLI

 <p>Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni kacig</p>	 <p>Nosite zaštitne rukavice</p>	 <p>Nosite sigurnu, neklizajuću obuću</p>
 <p>Opasnost od ozljeda uslijed izbačenih predmeta</p>	 <p>Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od radnog područja</p>	 <p>Uređaj nije namijenjen za priključivanje na vodovodnu mrežu</p>
 <p>Zaštitite proizvod od temperatura ispod točke smrzavanja</p>		

UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte upute prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Pohranite upute na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili neuredna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, poput onih u kojima su prisutne zapaljive tekućine ili isparenja, plinovi ili prašina. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili isparenja.
- Držite djecu i prolaznike na sigurnom odstojanju dok koristite električni alat.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnih alata utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterne utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, peći i hladnjaci. Postoji veliki rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim mokrim uvjetima. Voda koja uđe u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ako rad s električnim alatom na vlažnom mjestu nije moguće izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaštitu od preostalog strujnog udara (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i upotrijebite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teške tjelesne ozljede.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite za sluh, protuklizne sigurnosne obuće ili zaštitnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od zadobivanja osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja akumulatorskog paketa, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač za napajanje u isključenom položaju. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču za napajanje ili spajanje alata s prekidačem u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.

- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljeni pričvršćeni za rotirajući dio električnog alata mogu uzrokovati osobne ozljede.
- Ne dosežite predaleko. U svakom trenutku održavajte ravnotežu i čvrst oslonac. To pomaže korisniku da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Odijevajte se primjereno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od svih pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se zakačiti za pokretne dijelove.

Upotreba i održavanje električnog alata

- Nemojte forsirati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svaku primjenu. Odgovarajući električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi prema namjeni.
- Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne može uključiti ili isključiti. Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem iznimno je opasan i mora se popraviti.
- Uklonite akumulator iz električnog alata prije mijenjanja dodataka, podešavanja ili skladištenja. Takve preventivne mjere sigurnosti smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada električni alat nije u upotrebi, čuvajte ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama da ga koriste i rukuju njime. Električni alati iznimno su opasni u rukama nestrukovanih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite ima li neusklađenost ili zapinjanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje ili bilo koji drugi problem koji može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, dajte električni alat popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- Držite reznim dijelove električnog alata oštrim i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje se zaglavljuju te su precizniji i lakši za kontrolu.
- Uvijek koristite električni alat, dodatke i nastavke itd. u skladu s uputama ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji se treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene različite od predviđenih može rezultirati osobnom ozljedom ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Upotreba i održavanje akumulatorskog alata

- Punite baterije samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprimjerenih baterija može stvoriti rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno namijenjenim baterijskim paketima. Korištenje bilo kojih drugih baterijskih paketa može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti spoj između jednog i drugog terminala. Spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Pri nepravilnoj upotrebi iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina koja iscuri iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Ne koristite akumulatorski blok koji je oštećen ili izmijenjen. Oštećene ili izmijenjene baterije možda neće funkcionirati kako je predviđeno, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite baterijski paket vatri ili pretjeranim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 100 °C može uzrokovati eksploziju.

Upozorenja u vezi s upotrebom ovog alata

- Ne koristite alat "prazan" (bez vode). Može doći do oštećenja. Prije početka rada provjerite je li pravilno napunjen vodom.
- Alat je namijenjen za upotrebu s čistom vodom. Ne koristite slanu vodu ili korozivne, agresivne ili zapaljive tekućine.
- Alat radi pod visokim tlakom; koristite samo originalne crijeva za tlak, spojnice, priključke, mlaznice i rezervne dijelove.
- Ovaj alat nije pogodan za čišćenje prozora.
- Zaštitite proizvod od mraza tijekom zime. Namijenjen je za upotrebu na temperaturama iznad 4 °C.
- Obavezno zaključajte sigurnosni uređaj nakon svake upotrebe.

Servis

- Neka servis električnog alata obavi proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći isključivo identične zamjenske dijelove. Time se osigurava da sigurnost električnog alata ostane očuvana.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterijske blokove. Servisiranje baterijskih blokova smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni tehničari.

Sigurnosne upute za baterijski paket

- Ne rastavljajte, ne otvarajte, ne lomite niti ne spaljujte baterijski paket.
- Zaštitite bateriju od topline (npr. od neprekidnog jakog sunca), vatre, vode i vlage. Postoji rizik od eksplozije.
- Ne kratko spajajte paket baterija. Postoji rizik od eksplozije.
- Koristite baterijski paket samo s kompatibilnim proizvodima proizvođača.
- Ako je vrijeme rada značajno skraćeno, prestanite koristiti alat i ugradite novu bateriju.

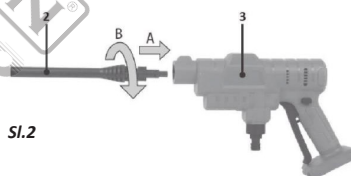
TEHNIČKI PODACI

Napon	21 V
Maksimalni tlak	30 bar
Protok vode	300 L/h
Vrijeme rada	16 minuta
Težina	1,1 kg
Uključuje	1x crijevo za vodu 5 m, 1x glava mlaznice s brzim spojem i 6 postavki prskanja, 1x filter za ulaz vode, 1x brzi spoj 1/2", 1x produžetak mlaznice, 1x spremnik za deterdžent, 1x baterija 4,0 Ah, 1x punjač 2 A

UPUTE ZA MONTAŽU

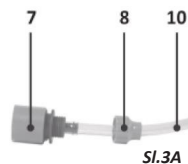
Sklapanje mlaznice (slika 2)

- Postavite mlaznicu (2) na kućište visokotlačnog perača (3).



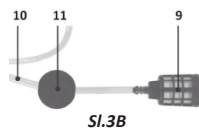
Sklapanje usisne cijevi (Slika 3)

- Uklonite prsten (8) s priključka crijeva (7).
- Postavite prsten (8) na jedan kraj crijeva (10).
- Umetnite isti kraj crijeva u spojku crijeva (SI. 3A).
- Navrnite prsten natrag na spojku crijeva i čvrsto ga rukom zategnite.
- Provcute drugi kraj cijevi (10) kroz otvor u pločva za vodu (11).
- Gurnite isti kraj cijevi u usisni filter (9), (SI. 3B).



Megjegyzés!

- A permetező fúvóka felszerelése után mozgassa balra és jobbra, hogy ellenőrizze, hogy a helyén van-e. Csatlakoztassa a víztömlőt.
- A víztömlő csatlakoztatása után óvatosan húzza meg, hogy ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha a víztömlő nem jön le, akkor megfelelően van csatlakoztatva.



Umetanje i vađenje baterije (Slika 4)

- Umetnite bateriju (6) u poseban utor (Sl. 4).
- Gurnite bateriju naprijed dok se ne zaključa na mjesto.
- Za uklanjanje baterije pritisnite gumb za otpuštanje baterije (12) i zatim je potpuno izvucite iz utora.



Csatlakoztassa a saját víztömlőjét (opcionális)

- Távolítsa el a víztömlő csatlakozóját
- Csatlakoztassa a csatlakozóhoz illeszkedő kerti víztömlőt.

Megjegyzés! A mellékelt víztömlőkön kívül ez a mosó gép megfelelő csatlakozóval kerti víztartályhoz is csatlakoztatható.

RAD

Upozorenje! Ovaj uređaj smije se koristiti samo s čistom vodom.

Prije upotrebe

- Provjerite opće stanje alata, crijeva i spojeva. Uvjerite se da nisu istrošeni ili oštećeni.
- Provjerite je li alat ispravno sastavljen.
- Provjerite je li baterija dovoljno napunjena i pravilno ugrađena.

Povezivanje na izvor vode

- Umetnite sastavljenu usisnu cijev u izvor vode.
- Provjerite da oko usisnog filtra nema prepreka.
- Podesite plovak za razinu vode (11) tako da usisni filter (9) bude otprilike 20 cm od dna izvora vode.
- Provjerite da crijevo (10) nije savijeno.
- Alat je sada spreman za upotrebu.

Pokretanje visokotlačnog perača

- Provjerite je li alat priključen na izvor vode. Rad bez vode može oštetiti alat.
- Odaberite tlak vode i aktivirajte uređaj.
- Za pokretanje motora alata pritisnite i držite tipku za otključavanje, a zatim pritisnite okidač.
- Za zaustavljanje alata otpustite okidač.

Odaberite vrstu raspršivanja

Napomena! Prilikom prvog korištenja uređaja, morate ispustiti zrak iz crijeva za vodu. Metoda je da postavite perač na visinu (ispod 1,5 m) i zatim odaberete način rada visokog tlaka. Voda ulazi u crijevo za vodu i prska iz perača prije nego što započne pranje. Cijeli proces traje oko 20 sekundi.

Napomena! Vrstu raspršivanja treba odabrati prema radnim uvjetima, a glavu pištolja za prskanje treba rotirati. Kut od 0-40° koristi se za čišćenje i pogodan je za zalijevanje tla. Glava za prskanje namijenjena je za nježno zalijevanje cvijeća.

Upozorenje! Nemojte mijenjati vrstu raspršivanja nakon što je alat uključen.

Čišćenje

Upozorenje! Ne koristite mutne, blatne ili zagađene izvore vode (uključujući tekućine za pranje prozora, gnojiva itd.).

Napomena! Ako se koristi morska voda, isperite čistom vodom.

Zalijevanje

Za zalijevanje cvijeća možete koristiti odgovarajuću funkciju (tuš) na 5-u-1 prskalici. Voda će pasti nježno kako ne bi oštetila biljke.

Podešavanje uzorka prskanja

- Dostupno je više uzoraka raspršivanja. Okrenite glavu mlaznice kako biste odabrali uzorak raspršivanja koji odgovara vašem zadatku.

Nakon upotrebe

- Pustite alat da radi s čistom vodom 2 minute kako biste uklonili sve ostatke koji su se nakupili u alatu ili crijevu.
- Uklonite usisnu cijev (10) iz izvora vode.
- Pritisnite i držite gumb za otpuštanje baterije. Izvadite je iz alata.
- Odspojite usisnu cijev i produžetak cijevi s alata.
- Zatim pritisnite okidač kako biste oslobodili tlak i ispraznili sustav.
- Očistite vanjsku stranu proizvoda suhom, čistom krpom.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE



Upozorenje! Prije obavljanja bilo kakvih radova na proizvodu, provjerite je li isključen i je li baterija uklonjena.

Podsjetnik! Kako biste proizvod održali u dobrom radnom stanju, obavite redovito održavanje nakon svake upotrebe i prije skladištenja. Neizvršavanje ili nepravilno održavanje skratit će vijek trajanja proizvoda i povećati rizik od neispravnosti ili nesreće.

Održavanje

- Ne koristite jaka kemijska sredstva, otapala za čišćenje ili jake deterdžente za čišćenje proizvoda. Oni mogu oštetiti plastične materijale.

Filtr za usisavanje

- Redovito provjeravajte filter usisnika radi mogućih začepljenja.

Mlaznica

- Mlaznica može biti začepljena. Očistite je tako da u vrh mlaznice umetnete malu iglu i uklonite prljavštinu.

Skladištenje

- Temeljito očistite proizvod i potpuno napunite bateriju prije skladištenja.
- Sklonite proizvod, upute za uporabu i dodatke (ako postoje) u originalno pakiranje.
- Čuvajte proizvod u čistom, suhom okruženju, zaštićen od mraza ili visokih temperatura (iznad 50 °C).
- Čuvajte proizvod izvan dohvata djece (npr. u zaključanoj ormarići).

ODLAGANJE U OKOLIŠU

Kako bi se izbjegle štete tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i jedinica i dodaci, izrađeni su od materijala za recikliranje i mogu se odložiti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje zahvaljujući dostupnim sustavima za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu električne i elektroničke opreme i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i vratiti u pogon za recikliranje koji je ekološki prihvatljiv.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

		
Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot	Viseljen védőkesztyűt	Viseljen biztonságos, csúszásmentes lábbelit
		
Kidobott tárgyak okozta sérülésveszély	Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban a munkaterülettől	A készülék nem alkalmas ivóvízellátáshoz való csatlakoztatásra
		
	Védje a terméket fagypont alatti hőmérséklettől	

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhesen.

A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- A motoros szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám dugója illeszkedik a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokhoz. A módosítatlan dugók és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt, akkor rendkívül nagy az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba bejutó víz növelheti az áramütés veszélyét.
- Ha a motoros szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, akkor használjon maradékáram-védelmi berendezéssel (RCD) ellátott áramellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos szerszám használata közben. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porálarc, hallásvédő, csúszásmentes biztonsági cipő vagy védősisak csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátort, felvénne vagy hordozná az elektromos szerszámot, győződjön meg arról, hogy a bekapcsoló gomb ki van kapcsolva. Az elektromos szerszámok hordozása az ujjal a bekapcsoló gombon, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok csatlakoztatása az áramforráshoz balesetekhez vezethet.

- A szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. A szerszámgép forgó részéhez rögzített beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg az egyensúlyát és a megfelelő talajt. Ez segít a kezelőnek jobban irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Minden alkalmazáshoz a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha a rendeltetésének megfelelően használják.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Bármely elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet irányítani, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.
- Vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból, mielőtt cserélné tartozékokat, beállításokat végezne vagy tárolná az elektromos szerszámot. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindulásának kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot nem használja, tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje, hogy olyan személyek használják és működtessék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében rendkívül veszélyesek.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulások vagy beragadások a mozgó alkatrészekben, nincsenek-e törött alkatrészek, szivárgások vagy egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha sérült, javíttassa meg az elektromos szerszámot használat előtt. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa az elektromos szerszám vágó részeit élesnek és tisztának. A megfelelően karbantartott, éles vágóelekekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámfejeket stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy a szerszám károsodását okozhatja.
- Tartsa a szerszám fogantyúit és minden fogási felületét szárazon, tisztán, olaj- és zsírinteszen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt jelenthet.
- A szerszámot csak a kifejezetten erre a célra tervezett akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzhez vezethet.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik és a másik kapcs között. Az akkumulátor kapcsainak rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélésszerű használat esetén folyadék kerülhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működnek a kívánt módon, ami tűzhez vagy robbanáshoz vezethet.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Tűznek vagy 100 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.

Figyelmeztetések a szerszám használatával kapcsolatban

- Ne használja a szerszámot „üresen” (víz nélkül). Megsérülhet. A használat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy megfelelően van-e feltöltve vízzel.
- A szerszám tiszta vízzel való használatra lett tervezve. Ne használjon sós vizet vagy maró, agresszív vagy gyúlékony folyadékokat.
- A szerszám nagy nyomáson működik; csak eredeti nyomótömlőket, szerelvényeket, csatlakozókat, fűvókákat és pótalkatrészeket használjon.
- Ez a szerszám nem alkalmas ablakok tisztítására.
- Télen védje a terméket a fagytól. A termék 4 °C feletti hőmérsékleten való használatra készült.
- Minden használat után feltétlenül zárja be a biztonsági berendezést.

Szerviz

- A szerszámot csak a gyártó vagy képzett szervizszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a szerszám biztonságos működését.
- Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy a hivatalos szerviztechnikusok végezhetik.

Biztonsági utasítások az akkumulátorcsomaghoz

- Ne szerelje szét, ne nyissa ki, ne törje össze és ne égesse el az akkumulátort.
- Robje az akkumulátort a hőtől (pl. folyamatos erős napfénytől), tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.
- Ne rövide zárja az akkumulátort. Robbanásveszély áll fenn.
- Az akkumulátort csak a gyártó kompatibilis termékeivel használja.
- Ha a működési idő jelentősen lerövidült, állítsa le a szerszámot, és helyezzen be új akkumulátort.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	21 V
Maximális nyomás	30 bar
Víz áramlási sebesség	300 L/h
Működési idő	16 perc
Súly	1,1 kg
Tartalmaz	1x 5 m-es víztömlő, 1x gyorscsatlakozó fúvóka 6 permetezési beállítással, 1x vízbevezető szűrő, 1x 1/2" gyorscsatlakozó, 1x lándzsahosszabbító, 1x tisztítószertartály, 1x 4,0 Ah-s akkumulátor, 1x 2 A-s töltő

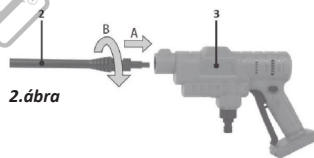
ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A fúvóka összeszerelése (2. ábra)

- Helyezze a fúvókát (2) a nagynyomású mosó (3) testére.

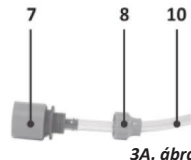
Figyelem!

- A permetező fúvóka felszerelése után mozgassa balra és jobbra, hogy ellenőrizze, hogy a helyén van-e. Csatlakoztassa a vízcövet.
- A vízcső csatlakoztatása után óvatosan húzza meg, hogy ellenőrizze, hogy megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha a vízcső nem jön le, akkor megfelelően van csatlakoztatva.



A szívócső összeszerelése (3. ábra)

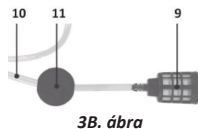
- Vegye le a tömlőcsatlakozó gyűrűt (8) a tömlőcsatlakozóról (7).
- Helyezze a gyűrűt (8) a tömlő (10) egyik végére.
- Helyezze be a tömlő ugyanazon végét a tömlőcsatlakozóba (3A. ábra).
- Csavarja vissza a gyűrűt a tömlőcsatlakozóra, és kézzel szorosan húzza meg.
- Vezesse át a cső másik végét (10) a vízszintjelző (11) lyukán.
- Nyomja be a cső ugyanazon végét a szívószűrőbe (9) (3B. ábra).



Csatlakoztassa saját víztömlőjét (opcionális)

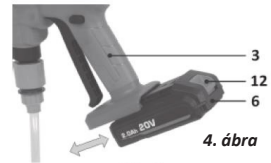
- Távolítsa el a víztömlő csatlakozóját
- Csatlakoztassa a csatlakozóhoz illeszkedő kerti víztömlőt.

Megjegyzés! A mellékelt víztömlőkön kívül ez a mosógép megfelelő csatlakozóval kerti víztartályhoz is csatlakoztatható.



Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása (4. ábra)

- Helyezze be az akkumulátort (6) a speciális nyílásba (4. ábra).
- Nyomja előre az akkumulátort, amíg a helyére nem kattan.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját (12), majd húzza ki teljesen az akkumulátort a nyílásból.



4. ábra

MŰKÖDÉS

Figyelem! Ez a készülék csak tiszta vízzel használható.

Használat előtt

- Ellenőrizze a szerszám, a tömlő és a csatlakozások általános állapotát. Győződjön meg arról, hogy nincsenek kopva vagy sérültek.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám megfelelően van-e összeszerelve.
- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor megfelelően feltöltött és helyesen van behelyezve.

Csatlakozás a vízforráshoz

- Helyezze be az összeszerelt szívócsövet a vízforrásba.
- Győződjön meg arról, hogy a szívószűrő körül nincsenek akadályok.
- Állítsa be a vízszint-úszót (11) úgy, hogy a szívószűrő (9) körülbelül 20 cm-re legyen a vízforrás aljától.
- Győződjön meg arról, hogy a tömlő (10) nem csavarodott meg.
- Az eszköz most már használatra kész.

A nagynyomású mosó elindítása

- Győződjön meg arról, hogy a szerszám csatlakozik a vízforráshoz. Víz nélkül történő üzemeltetés károsíthatja a szerszámot.
- Válassza ki a víznyomást, és indítsa el a szerszámot.
- A szerszám motorjának elindításához tartsa lenyomva a reteszelés feloldó gombot, majd nyomja meg a ravaszt.
- A szerszám leállításához engedje el a ravaszt.

A permetezési mintázat beállítása

Figyelem! Az eszköz első használatakor ki kell engedni a levegőt a víztömlőből. Ehhez helyezze a mosógépet egy magasabb helyre (1,5 m alatt), majd válassza ki a nagynyomású módot. A mosás megkezdése előtt víz kerül a víztömlőbe, és a mosógépből kifröccsen. Az egész folyamat körülbelül 20 másodpercig tart.

Figyelem! A permetezési típust a munkakörülményeknek megfelelően kell kiválasztani, és a pisztolyfejet el kell forgatni. A 0-40°-os szög tisztításra szolgál, és alkalmas a talaj öntözésére. A permetezőfej virágok kíméletes öntözésére szolgál.

Figyelem! A szerszám bekapcsolása után ne változtassa meg a permetezési típust.

Tisztítás

Figyelem! Ne használjon zavaros, iszapos vagy szennyezett vízforrásokat (beleértve az ablaktisztító folyadékokat, műtrágyákat stb.).

Megjegyzés! Ha tengervízet használ, öblítse le tiszta vízzel.

Öntözés

A virágok öntözéséhez használhatja az 5 az 1-ben permetező megfelelő funkcióját (zuhany). A víz finoman hullik, hogy ne károsítsa a növényeket.

A permetezési mintázat beállítása

- Többféle szórásszög áll rendelkezésre. Forgassa el a fúvókát, hogy kiválassza a feladatához legmegfelelőbb szórásszöget.

Használat után

- A szerszámot 2 percig tiszta vízzel öblítse át, hogy eltávolítsa a szerszámban vagy a tömlőben felhalmozódott maradványokat.
- Vegye le a szívócsövet (10) a vízforrásról.
- Tartsa lenyomva az akkumulátor kioldó gombját. Vegye ki a szerszámból.
- Válassza le a szívócsövet és a hordóhosszabbítást a szerszámról.
- Ezután nyomja meg a ravaszt, hogy engedje le a nyomást és ürítse ki a rendszert.
- Tisztítsa meg a termék külsejét egy száraz, tiszta ruhával.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS



Figyelem! Mielőtt bármilyen munkát végez a terméken, győződjön meg arról, hogy az ki van kapcsolva, és az akkumulátor ki van véve.

Emlékeztető! A termék megfelelő működésének fenntartása érdekében minden használat után és tárolás előtt végezzen rendszeres karbantartást. Ennek elmulasztása vagy a nem megfelelő karbantartás lerövidíti a termék élettartamát és növeli a meghibásodás vagy baleset kockázatát.

Karbantartás

- Ne használjon erős vegyszereket, tisztító oldószereket vagy erős tisztítószereket a termék tisztításához. Ezek károsíthatják a műanyag anyagokat.

Szívósűrő

- Rendszeresen ellenőrizze a szívósűrőt, hogy nincs-e eltömődve.

Fúvóka

- A fúvóka eltávolítható. Tisztítsa meg úgy, hogy egy kis tűt dug a fúvóka hegyébe, és eltávolítja a szennyeződést.

Tárolás

- A tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a terméket és töltsé fel teljesen az akkumulátort.
- A terméket, a használati utasítást és a tartozékokat (ha vannak) az eredeti csomagolásban tárolja.
- A terméket tiszta, száraz környezetben, fagy és magas hőmérséklettől (50 °C felett) távol tárolja.
- A terméket gyermekektől elzárva tárolja (pl. zárható szekrényben).

KÖRNYEZETBARÁT MEGSEMMISÍTÉS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi környezetbarát és differenciált ártalmatlanításukat a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!







Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszazállítani.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekről és károkról.

SAFETY SYMBOLS

 <p>Read the instructions</p>	 <p>Information</p>	 <p>The products complies with the EU safety regulations</p>
 <p>Warning!</p>	 <p>Double insulation</p>	 <p>The product must be recycled at specialized recycling center at the end of its life-time</p>

Safety instructions



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

General power tools safety warnings

Working area

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

Service

Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards. Do not open the charger.

Specific safety instructions for Li-Ion battery



WARNING! Check the voltage of the rating plate before use.



WARNING: USE ONLY COMPATIBLE CHARGERS.

Battery and charger safety features:

- **Over-Charging Protection:** this will ensure that the battery is never overcharged. When the battery has reached its full charge capacity, the charger will shut off, protecting the internal components of the battery from being damaged.
- **Over-Discharge Protection:** an internal component of the battery pack is an over discharge protector. This feature will stop the battery from discharging beyond the recommended lowest safety voltage.
- **Over-Heat Protection:** The battery has an internal Thermister cut off sensor which will cease the charging cycle if the battery becomes hot during the charging process. This Thermister sensor will also stop the battery from operating should the battery become too hot during the operation of the tool.
- This can happen when the tool is overloaded or being used for extended periods of time. Up to 30 min. in cooling time may be required depending on ambient temperature and operation being performed.

- **Over-Current Protection:** Should the battery be overloaded and the maximum current draw be exceeded, the battery will temporarily stop working to protect the internal components. The battery will resume to normal operation once the excessive current draw has returned to normal safe level. This may take a few seconds.
- **Short Circuit Protection:** If the battery pack was to short circuit the short circuit protector would immediately stop the battery pack from operating. This will ensure that no further internal components of the battery or the tools are damaged.

TECHNICAL DATA

Model	EC1617
Input	110 -230 V ~ 60/50 Hz, 41 W
Output	21 V, 2 A
Charging indicator lights	Yes
Weight	0,24 kg

Intended use

This charger is intended for supplying power to power tool batteries.

Storage

- Store it out of the reach of children, in a stable and secure position, in a cool and dry place, avoid too high and too low temperatures.
- Don't keep it in plastic bags to avoid humidity build-up.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!






In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

SIMBOLI DI SICUREZZA

 <p>Leggi le istruzioni</p>	 <p>Informazioni</p>	 <p>I prodotti sono conformi alle norme di sicurezza dell'Unione Europea</p>
 <p>Attenzione!</p>	 <p>Doppio isolamento!</p>	 <p>Il prodotto deve essere riciclato presso un centro di riciclaggio specializzato al termine del suo ciclo di vita</p>

Istruzioni di sicurezza



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate e buie possono causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in ambienti potenzialmente esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza quando si utilizza un utensile elettrico. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dell'utensile.

Assistenza

Il vostro utensile elettrico deve essere riparato da un tecnico qualificato utilizzando solo ricambi originali. Ciò garantirà che soddisfi gli standard di sicurezza richiesti. Non aprire il caricabatterie.

Istruzioni specifiche di sicurezza per batterie agli ioni di litio



ATTENZIONE! Controllare la tensione indicata sulla targhetta prima dell'uso.



ATTENZIONE: UTILIZZARE SOLO CARICABATTERIE COMPATIBILI.

Caratteristiche di sicurezza della batteria e del caricabatterie:

- Protezione da sovraccarico: questa funzione garantisce che la batteria non venga mai sovraccaricata. Quando la batteria ha raggiunto la sua piena capacità di carica, il caricabatterie si spegne, proteggendo i componenti interni della batteria da eventuali danni.
- Protezione da scarica eccessiva: un componente interno del pacco batteria è un dispositivo di protezione da scarica eccessiva. Questa funzione impedisce alla batteria di scaricarsi oltre la tensione minima di sicurezza raccomandata.
- Protezione da surriscaldamento: la batteria è dotata di un sensore termico interno che interrompe il ciclo di ricarica se la batteria si surriscalda durante il processo di ricarica. Questo sensore termico interrompe anche il funzionamento della batteria se questa si surriscalda durante l'uso dell'utensile. Ciò può accadere quando l'utensile è sovraccarico o viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. A seconda della temperatura ambiente e dell'operazione eseguita, può essere necessario un tempo di raffreddamento fino a 30 minuti.

- Protezione da sovracorrente: se la batteria viene sovraccaricata e viene superato il consumo massimo di corrente, la batteria smetterà temporaneamente di funzionare per proteggere i componenti interni. La batteria riprenderà il normale funzionamento una volta che il consumo eccessivo di corrente sarà tornato al livello di sicurezza normale. Ciò potrebbe richiedere alcuni secondi.
- Protezione da cortocircuito: se il pacco batteria dovesse andare in cortocircuito, il dispositivo di protezione da cortocircuito interromperà immediatamente il funzionamento del pacco batteria. Ciò garantirà che nessun altro componente interno della batteria o degli utensili venga danneggiato.

DATI TECNICI

Modello	EC1617
Ingresso	110 -230 V ~ 60/50 Hz, 41 W
Uscita	21 V, 2 A
Indicatori di carica	Sì
Peso	0,24 kg

Uso previsto

Questo caricabatterie è destinato all'alimentazione delle batterie degli utensili elettrici.

Stoccaggio

- Conservare fuori dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto, evitando temperature troppo elevate o troppo basse.
- Non conservare in sacchetti di plastica per evitare l'accumulo di umidità.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che consente di smaltirli in modo ecologico e differenziato grazie agli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'Unione Europea

Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influenzino in modo significativo le prestazioni e la sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto che avete appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con le attrezzature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o persino lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 Διαβάστε τις οδηγίες	 Πληροφορία	 Το προϊόν συμμορφώνεται με τις οδηγίες ασφαλείας της Ε.Ε.
 ΠΡΟΣΟΧΗ!	 Διπλή μόνωση!	 Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται σε εξειδικευμένο κέντρο ανακύκλωσης στο τέλος της διάρκειας ζωής του

Οδηγίες ασφαλείας



Προειδοποίηση: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή, σωματικό τραυματισμό και/ή υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Χώρος εργασίας

- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλοντα με κίνδυνο έκρηξης, για παράδειγμα, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Οι περισπασμοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Συντήρηση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να συντηρείται από εξειδικευμένο τεχνικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι θα διασφαλιστεί ότι πληροί τα απαιτούμενα πρότυπα ασφαλείας. Μην ανοίγετε το φορτιστή.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες ιόντων λιθίου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ελέγξτε την τάση στην πινακίδα χαρακτηριστικών πριν από τη χρήση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΟΝΟ ΣΥΜΒΑΤΟΥΣ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ.

Χαρακτηριστικά ασφαλείας μπαταρίας και φορτιστή:

- Προστασία από υπερφόρτιση: εξασφαλίζεται ότι η μπαταρία δεν θα υπερφορτιστεί ποτέ. Όταν η μπαταρία φτάσει στη μέγιστη επιτρεπτή χωρητικότητα φόρτισης, ο φορτιστής θα απενεργοποιηθεί, προστατεύοντας τα εσωτερικά εξαρτήματα της μπαταρίας από ζημιά.
- Προστασία από υπερβολική αποφόρτιση: εσωτερικό εξάρτημα της μπαταρίας, είναι ένας προστατευτικός μηχανισμός αποφυγής υπερβολικής αποφόρτισης. Το χαρακτηριστικό αυτό εμποδίζει την αποφόρτιση της μπαταρίας πέρα από το συνιστώμενο ελάχιστο επίπεδο.
- Προστασία από υπερθέρμανση: Η μπαταρία διαθέτει έναν εσωτερικό αισθητήρα (θερμίστορ) που διακόπτει τον κύκλο φόρτισης εάν η μπαταρία υπερθερμανθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Ο αισθητήρας (θερμίστορ) θα σταματήσει επίσης τη λειτουργία της μπαταρίας εάν η μπαταρία υπερθερμανθεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του εργαλείου. Αυτό μπορεί να συμβεί όταν το εργαλείο είναι υπερφορτωμένο ή χρησιμοποιείται για παρατεταμένες χρονικές περιόδους. Μπορεί

να απαιτηθούν έως και 30 λεπτά χρόνος ψύξης, ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και τη λειτουργία που εκτελείται.

- Προστασία από υπερρεύμα: Σε περίπτωση υπερφόρτωσης της μπαταρίας και υπέρβασης της μέγιστης κατανάλωσης ρεύματος, η μπαταρία θα σταματήσει προσωρινά να λειτουργεί για να προστατευτεί τα εσωτερικά εξαρτήματα. Η μπαταρία θα επανέλθει σε κανονική λειτουργία μόλις η κατανάλωση ρεύματος επιστρέψει σε κανονικό & ασφαλές επίπεδο. Αυτό μπορεί να διαρκέσει μερικά δευτερόλεπτα.
- Προστασία από βραχυκύκλωμα: Σε περίπτωση βραχυκύκλωματος της μπαταρίας, ο προστατευτικός μηχανισμός βραχυκυκλώματος θα σταματήσει αμέσως τη λειτουργία της μπαταρίας. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι δεν θα προκληθεί περαιτέρω ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα της μπαταρίας ή των εργαλείων.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	EC1617
Είσοδος	110 -230 V ~ 60/50 Hz, 41 W
Έξοδος	21 V, 2 A
Λυχνίες ένδειξης φόρτισης	Ναι
Βάρος	0,24 kg

Σκοπούμενη χρήση

Ο φορτιστής προορίζεται για την παροχή ενέργειας σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ηλεκτρικών εργαλείων.

Αποθήκευση

- Φυλάξτε το μακριά από παιδιά, σε σταθερή και ασφαλή θέση, σε δροσερό και ξηρό μέρος, αποφεύγοντας πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
- Μην το φυλάσσετε σε πλαστικές σακούλες για να αποφύγετε τη συσσώρευση υγρασίας.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΠΟΡΙΨΗ

Για να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε σταθερή συσκευασία. Η συσκευασία, καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα, είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν ανάλογα. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνσή τους με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένο, χάρη στις διαθέσιμες εγκαταστάσεις συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ε.Ε.




Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία ή/και συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε μια εγκατάσταση ανακύκλωσης συμβατή με το περιβάλλον.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό και τις τεχνικές προδιαγραφές των προϊόντων χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν αυτές οι αλλαγές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται/απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αγοράσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, επιθεώρησης ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν φέρουν ευθύνη για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμμορφούμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 <p>Прочетете инструкциите</p>	 <p>Информация</p>	 <p>Продуктите отговарят на изискванията на ЕС за безопасност</p>
 <p>ВНИМАНИЕ!</p>	 <p>Двойна изолация!</p>	 <p>Продуктът трябва да бъде рециклиран в специализиран център за рециклиране в края на неговия жизнен цикъл</p>

Инструкции за безопасност



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електроинструменти

Работна зона

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Неподредените и тъмни места могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструменти в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на разстояние, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над него.

Сервиз

Вашият електроинструмент трябва да бъде обслужван от квалифициран специалист, който използва само стандартни резервни части. Това ще гарантира, че той отговаря на изискваните стандарти за безопасност. Не отваряйте зарядното устройство.

Специфични инструкции за безопасност за литиево-йонни батерии



ВНИМАНИЕ! Преди употреба проверете напрежението на табелката с техническите характеристики.



ВНИМАНИЕ! ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО СЪВМЕСТИМИ ЗАРЯДНИ УРЕДИ.

Функции за безопасност на батерията и зарядното устройство:

- **Защита от презареждане:** това гарантира, че батерията никога няма да бъде презаредена. Когато батерията достигне пълния си капацитет на зареждане, зарядното устройство ще се изключи, като по този начин ще предпази вътрешните компоненти на батерията от повреда.
- **Защита от преразареждане:** вътрешен компонент на батерията е защитата от преразареждане.
- Тази функция ще спре батерията да се разрежда под препоръчителното минимално безопасно напрежение.
- **Защита от прегряване:** Батерията има вътрешен термистор, който прекъсва цикъла на зареждане, ако батерията се нагрее по време на процеса на зареждане. Този термистор също така спира работата на батерията, ако тя се нагрее прекалено много по време на работата на инструмента. Това може да се случи, когато инструментът е претоварен или се използва за продължителни

периоди от време. В зависимост от околната температура и извършваната операция може да е необходимо до 30 минути време за охлаждане.

- **Защита от претоварване:** Ако батерията бъде претоварена и максималният ток бъде превишен, батерията временно ще спре да работи, за да защити вътрешните компоненти. Батерията ще възобнови нормалната си работа, след като прекалено високият ток се върне до нормалното безопасно ниво. Това може да отнеме няколко секунди.
- **Защита от късо съединение:** Ако батерията претърпи късо съединение, защитата от късо съединение незабавно ще спре работата на батерията. Това ще гарантира, че няма да бъдат повредени други вътрешни компоненти на батерията или инструмента.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	EC1617
Вход	110 -230 V ~ 60/50 Hz, 41 W
Изход	21 V, 2 A
Индикатори за зареждане	Да
Тегло	0,24 kg

Предназначение

Това зарядно устройство е предназначено за хранване на акумулаторни батерии за електроинструменти.

Съхранение

- Съхранявайте го извън обсега на деца, в стабилна и сигурна позиция, на хладно и сухо място, избягвайте твърде високи и твърде ниски температури.
- Не го съхранявайте в найлонови торбички, за да избегнете натрупване на влага.

ЕКОЛОГИЧНО УТИЛИЗИРАНЕ

За да се избегнат щети по време на транспортиране, инструментът трябва да бъде доставен в здраво опаковане. Опаковката, както и единицата и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени съответно. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани в съответствие с материала си, което позволява да бъдат премахнати екологично и диференцирано поради наличните съоръжения за събиране.



Само за държави от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!








В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на живота си, трябва да бъдат събирани отделно и връщани в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продукта без предизвестие, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани в страниците на наръчника, който държите в ръцете си, могат да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте закупили.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички ремонтни, инспекционни или заменящи дейности, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници на оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с предоставеното оборудване. Работата с продукта с необорудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, причинени от използването на несъответстващо оборудване.

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

 Citiți instrucțiunile	 Informații	 Produsele sunt conforme cu normele de siguranță ale UE
 ATENȚIE!	 Izolație dublă!	  Produsul trebuie reciclat la un centru specializat de reciclare la sfârșitul ciclului său de viață

Instrucțiuni de siguranță



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea aparatului, vătămări corporale și/sau pagube materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Avertismente generale privind siguranța uneltelor electrice

Zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și întunecate pot duce la accidente.
- Nu utilizați unelte electrice în medii potențial explozive, de exemplu, în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Unelele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau fumul.
- Țineți copiii și persoanele din jur la distanță atunci când utilizați o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul asupra acesteia.

Service

Unealta electrică trebuie reparată de un specialist calificat, care să utilizeze numai piese de schimb standard. Astfel, se va asigura că unealta îndeplinește standardele de siguranță necesare. Nu deschideți încărcătorul.

Instrucțiuni specifice de siguranță pentru bateria Li-Ion



ATENȚIE! Verificați tensiunea de pe plăcuța cu date tehnice înainte de utilizare.



ATENȚIE: UTILIZAȚI DOAR ÎNCĂRCĂTOARE COMPATIBILE.

Caracteristici de siguranță ale bateriei și încărcătorului:

- Protecție împotriva supraîncărcării: aceasta va asigura că bateria nu va fi niciodată supraîncărcată. Când bateria a atins capacitatea maximă de încărcare, încărcătorul se va opri, protejând componentele interne ale bateriei împotriva deteriorării.
- Protecție împotriva descărcării excesive: o componentă internă a bateriei este un protector împotriva descărcării excesive.
- Această caracteristică va împiedica bateria să se descarce peste tensiunea minimă de siguranță recomandată.
- Protecție împotriva supraîncălzirii: bateria are un senzor termic intern care va opri ciclul de încărcare dacă bateria se încălzește în timpul procesului de încărcare. Acest senzor termic va opri, de asemenea, funcționarea bateriei în cazul în care bateria se încălzește prea mult în timpul funcționării sculei. Acest lucru se poate întâmpla atunci când scula este supraîncărcată sau este utilizată pentru perioade lungi de

timp. Poate fi necesar un timp de răcire de până la 30 de minute, în funcție de temperatura ambiantă și de operațiunea efectuată.

- Protecție împotriva supratensiunii: În cazul în care bateria este supraîncărcată și curentul maxim consumat este depășit, bateria va înceta temporar să funcționeze pentru a proteja componentele interne. Bateria va reveni la funcționarea normală odată ce curentul consumat excesiv a revenit la un nivel normal de siguranță. Acest lucru poate dura câteva secunde.
- Protecție împotriva scurtcircuitului: În cazul în care bateria ar intra în scurtcircuit, protecția împotriva scurtcircuitului ar opri imediat funcționarea bateriei. Acest lucru va asigura că niciun alt component intern al bateriei sau al uneltelor nu va fi deteriorat.

DATE TEHNICE

Model	EC1617
Intrare	110 -230 V ~ 60/50 Hz, 41 W
Leșire	21 V, 2 A
Luminile indicatoare de încărcare	Da
Greutate	0,24 kg

Utilizarea prevăzută

Acest încărcător este destinat alimentării bateriilor pentru scule electrice.

Depozitare

- A se păstra la îndemâna copiilor, într-o poziție stabilă și sigură, într-un loc răcoros și uscat, evitând temperaturile prea ridicate sau prea scăzute.
- Nu păstrați produsul în pungi de plastic pentru a evita acumularea umidității.

ELIMINAREA ECOLOGICĂ

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite eliminarea lor în mod ecologic și diferențiat, datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

* Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări minore ale designului produsului și specificațiilor tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise/ilustrate în paginile manualului pe care îl aveți în mâini pot fi valabile și pentru alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de tehnicienii departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipament care nu este furnizat poate provoca defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt responsabili pentru vătămrile și daunele rezultate din utilizarea echipamentului neconform.

SIMBOLI SIGURNOSTI

 <p>Pročitajte upute</p>	 <p>Informacije</p>	 <p>Proizvodi su u skladu s EU sigurnosnim propisima</p>
 <p>UPOZORENJE!</p>	 <p>Dvojna izolacija</p>	 <p>Proizvod se mora reciklirati u specijaliziranom reciklažnom centru na kraju svog životnog</p>

Upute za sigurnost



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizičkom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.

Opća upozorenja o sigurnosti električnih alata

Radno područje

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim okruženjima, na primjer, u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskrnu koja može zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i prolaznike na udaljenosti prilikom korištenja električnog alata. Omesti vas mogu dovesti do gubitka kontrole nad alatom.

Servis

Vaš električni alat treba servisirati kvalificirani stručnjak koristeći samo standardne rezervne dijelove. To će osigurati da ispunjava potrebne sigurnosne standarde. Ne otvarajte punjač.

Specifične sigurnosne upute za Li-Ion baterije



UPOZORENJE! Provjerite napon na oznaci prije upotrebe.



UPOZORENJE! KORISTITE SAMO KOMPATIBILNE PUNJAČE.

Značajke sigurnosti baterije i punjača:

- Zaštita od prepunjavanja: ovo će osigurati da baterija nikada ne bude prepunjena. Kada baterija dostigne svoju punu kapacitet, punjač će se isključiti, štiteći unutarnje komponente baterije od oštećenja.
- Zaštita od prekomjernog pražnjenja: unutarnja komponenta baterijskog paketa je zaštita od prekomjernog pražnjenja.
- Ova značajka će spriječiti da se baterija prazni ispod preporučene najniže sigurnosne napetosti.
- Zaštita od pregrijavanja: Baterija ima unutarnji termistor koji će prekinuti ciklus punjenja ako baterija postane vruća tijekom procesa punjenja. Ovaj termistor također će zaustaviti rad baterije ako postane previše vruća tijekom rada alata. To se može dogoditi kada je alat preopterećen ili se koristi dulje vrijeme. Može biti potrebno do 30 minuta hlađenja, ovisno o ambijentalnoj temperaturi i radu koji se obavlja.
- Zaštita od prekomjernog strujanja: Ako se baterija preopteret i maksimalna struja povlačenja bude

premašena, baterija će privremeno prestati raditi kako bi zaštitila unutarnje komponente. Baterija će se vratiti u normalan rad kada se prekomjerno povlačenje struje vrati na normalnu sigurnu razinu. To može potrajati nekoliko sekundi.

- Zaštita od kratkog spoja: Ako bi došlo do kratkog spoja u baterijskom paketu, zaštita od kratkog spoja odmah bi zaustavila rad baterijskog paketa. Ovo će osigurati da ne dođe do daljnjeg oštećenja unutarnjih komponenti baterije ili alata.

TEHNIČKI PODACI

Model	EC1617
Ulaz	110 -230 V ~ 60/50 Hz, 41 W
Izlaz	21 V, 2 A
Indikatori punjenja	Da
Težina	0,24 kg

Namjena korištenja

Ovaj punjač je namijenjen za opskrbu energijom baterija alata.

Skladištenje

- Skladištite izvan dohvata djece, na stabilnom i sigurnom mjestu, na hladnom i suhom mjestu, izbjegavajte previsoke i preniske temperature.
- Nemojte ga čuvati u plastičnim vrećicama kako biste izbjegli nakupljanje vlage.

EKOLOŠKA ODLAZAK

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odložiti na odgovarajući način. Plastične komponente alata označene su prema svom materijalu, što omogućuje njihovo ekološki prihvatljivo i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih sustava prikupljanja.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu od električne i elektroničke opreme i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegili kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati u ekološki prihvatljivo reciklažno postrojenje.

* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvoda iz proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi popravci, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati isključivo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neosiguranom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće snositi odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem neusklađene opreme.

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

 <p>Olvassa el az utasításokat</p>	 <p>Információ</p>	 <p>A termékek megfelelnek az EU biztonsági előírásainak</p>
 <p>FIGYELEM!</p>	 <p>Kettős szigetelés</p>	 <p>A termék élettartamának végén speciális újrahasznosító központban kell újrahasznosítani</p>

Biztonsági utasítások



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen

General power tools safety warnings

Munkaterület

- Tartsa a munkaterület tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen és sötét területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket. A figyelemelterelés a szerszám irányításának elvesztéséhez vezethet.

Szerviz

Elektromos szerszámát kizárólag szakképzett szakember javíthatja, kizárólag szabványos alkatrészeket használva. Ez biztosítja, hogy a szerszám megfeleljen a szükséges biztonsági előírásoknak. Ne nyissa ki a töltőt.

Speciális biztonsági utasítások Li-Ion akkumulátorhoz



FIGYELEM! Használat előtt ellenőrizze a feszültséget a névleges táblán.



FIGYELEM! CSAK KOMPATIBILIS TÖLTŐKET HASZNÁLJON.

- Az akkumulátor és a töltő biztonsági funkciói:
- Túlterhelés elleni védelem: ez biztosítja, hogy az akkumulátor soha ne legyen túltöltve. Amikor az akkumulátor elérte a teljes töltési kapacitását, a töltő kikapcsol, megvédve az akkumulátor belső alkatrészeit a károsodástól.
- Túlmerülés elleni védelem: az akkumulátorcsomag belső alkatrésze egy túlmerülés elleni védelem.
- Ez a funkció megakadályozza, hogy az akkumulátor az ajánlott legalacsonyabb biztonsági feszültség alá merüljön.
- Túlmelegedés elleni védelem: Az akkumulátor belső termisztoros lekapcsoló érzékelővel rendelkezik, amely leállítja a töltési ciklust, ha az akkumulátor a töltés során túlmelegszik. Ez a termisztoros érzékelő akkor is leállítja az akkumulátor működését, ha az a szerszám működése során túlmelegszik. Ez akkor fordulhat elő, ha a szerszám túlterhelt vagy hosszabb ideig használják. A környezeti hőmérséklettelől és a végzett művelettelől függően akár 30 perc hűtési időre is szükség lehet.

- Túl feszültség-védelem: Ha az akkumulátor túlterhelt és a maximális áramfelvétel túllépődik, az akkumulátor ideiglenesen leáll, hogy megvédje a belső alkatrészeket. Az akkumulátor normál működését akkor folytatja, ha a túlzott áramfelvétel visszatér a normál, biztonságos szintre. Ez néhány másodpercet vehet igénybe.
- Rövidzárlat-védelem: Ha az akkumulátorcsomag rövidzárlatot okoz, a rövidzárlat-védő azonnal leállítja az akkumulátorcsomag működését. Ez biztosítja, hogy az akkumulátor vagy a szerszámok további belső alkatrészei ne sérüljenek meg.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	EC1617
Bemenet	110 -230 V ~ 60/50 Hz, 41 W
Kimenet	21 V, 2 A
Töltési jelzőfények	lgen
Súly	0,24 kg

Intézményi használat

Ez a töltő a szerszám akkumulátorok áramellátására szolgál.

Tárolás

- Tartsa gyermekektől elzárva, stabil és biztonságos helyen, hűvös és száraz helyen, kerülje a túl magas és túl alacsony hőmérsékleteket.
- Ne tárolja műanyag zacskókban, hogy elkerülje a nedvesség felhalmozódását.

KÖRNYEZETI ELHELYEZÉS

A szállítási károk elkerülése érdekében az eszközt szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint az egység és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. Az eszköz műanyag alkatrészei az anyaguk szerint vannak megjelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyek miatt.



Csak az EU országok számára

Ne dobja el az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

A 2002/96/EK európai irányelvnek a hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről való megfelelés érdekében, valamint a nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a használat végére jutott elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszajuttatni.

** A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézben tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek az Ön által most megvásárolt termékben.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizszélegének technikai végzettségű szakemberei végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.*

BORMANN
PRO

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrëspëktimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahtevе, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električne naprave so izdelane v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne naprave našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kópia doklada o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia doklada o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebnú v dôsledku použitia (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku električného pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávněným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy električného náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, кои то са в съответствие със съответните европејски стандарти за квалитет. Електроинструментите на нашата компанија се предоставяат с гаранционен срок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продукта. Доказателство за правото на гаранција е документът за закупување на инструментата (касова бележка од магазин или фактура). В никаков случај компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, ако не биде представено копие од документата за покупка. В случај че ремонтът треба да биде извршен од нашия сервисен оддел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Инструментите треба да бидат испратени за ремонт в компанијата или в оторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, кои то се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителата.
- 3) Инструменти, кои то са лошо поддржани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа врска с напрежение, различно од посоченото на табелката на уреда.
- 7) Сврзване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструментата.
- 11) Контакт на инструментата с хемикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, кои то са били модифицирани или отворени од неупълномошен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната подмяна на компонентата, кој то представя производствен дефект или повреда на материјала. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструментата с друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на инструментата не се удължава или подновява. Заманата на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодавство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуват.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напоен поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозиија.
- 12) Алатки кои бие модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Заманата на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Бараната, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pierderii de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfel) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerkesztővel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicsérelt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hañut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerwa d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ġhodka li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ġhodka tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

HR

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijave (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: **CORDLESS WASHER**
Όνομα Προϊόντος: **ΠΛΥΣΤΙΚΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

Model / Μοντέλο: **EC1660X4CA**

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSERLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	RS	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

Tool: 2014/30/EU Charger: 2014/30/EU Battery: 2014/30/EU 2011/65/EU
2014/35/EU 2014/35/EU 2014/35/EU

Tool: EN IEC 55014-1:2021 Charger: EN IEC 55014-1:2021 Battery: EN IEC 61000-6-1:2019,
EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 61000-6-3:2021,
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:20210 EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021.
EN IEC 61000-3-3:2013/A2:2021 EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022
EN 60335-2-29:2021/A1:2021 EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A15+A2+
EN 60335-1:2012/A15:2021 A15+A16
EN 62233:2008 EN 60335-2-54:2008+A11+A1+A12+A2
EN 62233:2008

Date of Issue: **12/03/2026**
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: **D. Nikolaou S.A**
Υπεύθυνος: **Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ**





The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".